

El Consejo de Ministros de la Pequeña Europa propone su firma con España para el 28 de junio, en Luxemburgo

# MEC SI AL ACUERDO

Entre las rebajas de la tarifa exterior, figura un treinta y cinco por ciento para el vino de «Rioja»

(Página 7)

## ESTA TARDE LLEGAN LOS RIOJANOS CHILENOS

A las nueve y media de la mañana de ayer hicieron aterrizaje en Madrid nuestros hermanos chilenos de la VI Romería a la Rioja. A ple de avión les esperaban y les dispensaron un cordialísimo recibimiento el embajador de Chile en España, señor Sepúlveda Garcés; el alcalde de nuestra ciudad, señor De Lerma; señor Magariños, del Instituto Nacional de Emigración; el cónsul chileno en la Rioja, señor Rubio Dalmati; el representante de la Sociedad en Logroño, señor Moreno Lería; los directivos del Centro Riojano en Madrid señorita Pérez Baroja y señor Gil del Río, y una nutrida representación logroñesa.

Los expedicionarios, tras un viaje feliz, se mostraban embargados por la emoción y con incontenibles ansias de arribar a la Rioja.

Hoy, a las cinco de la tarde, en Piqueras, estarán todos presentes, junto a nuestras autoridades, para inaugurar un hito que sobre la raya divisoria ofrecen a nuestra provincia como testimonio permanente de entrañable hermandad. Asistirá también el embajador de Chile en España, que quiere en esta ocasión visitar la Rioja y con nuestros hermanos será huésped de honor.

A las siete de la tarde llegarán a nuestra ciudad. Logroño entero les tributará un recibimiento popular y espontáneo; habrá efusión

de abrazos, temblor en las gargantas y brillo de emoción en las miradas. Sobrarán, de verdad, las palabras; porque no son precisas las razones cuando tan manifiestamente aflora el sentimiento del corazón.

Todos los expedicionarios de la colonia riojana de Chile vienen a vivir con intensidad las fiestas de San Bernabé; con más intensidad y hondura de lo que a cualquiera de nosotros nos pudiera, a simple vista, parecer. Al tomar ayer tierra en Madrid y descender las escaleras del avión hubo romero a quien de momento sólo se le ocurrió preguntar, como primer saludo: ¿Están preparados ya los peces fritos del Revellín?

Es todo un elogio a la Cofradía del Pez, que aquí queda registrado.

— 0 0 0 —

NUEVA RIOJA os saluda a todos y os da la bienvenida. La casa solariega os abre sus puertas con alborozo; poned el pie en vuestro antiguo suelo; reuníos con vuestra familia.

Es mentira que se puedan alzar líneas en el Atlas contra la sangre; en el mundo de los hispanos no hay más que provincias. Y ¡qué cercanos estamos todos en el espacio!

Hermanos chilenos, ocupad vuestro sitio en el hogar.

# NUEVA RIOJA

Director: JOSÉ MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA, S. A. Apdo. 28. Dpto. Legal: LO-2 Redacción Administración y Talleres: Vara de Rey, 68. Teléfono 21-31-00  
Número 9.809. Año XXXI. Miércoles, 10 de junio de 1970. 16 páginas. 4 pesetas.

Argentina: la noche triste

## LA CALMA ( tras la tempestad )

(Pág. 7)

## Perú: S.O.S. al mundo

Diego Carcedo, enviado especial al «callejón de la muerte»

## ¡¡ATENCIÓN!!

**NUEVA RIOJA** prepara un "boom" periodístico que causará impacto en toda la provincia. Su reducido número de ejemplares —dado el elevado coste— nos obliga a rogar a nuestros lectores que lo soliciten por anticipado en nuestras oficinas.

Su realización ha supuesto la colaboración de prestigiosas firmas. Todo este equipo complejo se ha entregado con afán e interés en lograr este verdadero acontecimiento. He aquí las firmas: CRILENKA, LA IDEAL, FOTOGABADO GAMA, FOTO HERCE, CARTOBASA, FOTO PAYA Y LA PLANTILLA DE NUESTRO PERIODICO.

¡Siga NUEVA RIOJA...! MUY PRONTO HABRA NOTICIAS.

## Aviso a nuestros suscriptores

En los próximos días, nuestro periódico introducirá unas modificaciones en las fajillas y direcciones en los ejemplares que se envían a nuestra provincia. Pedimos disculpas ante cualquier error o cambio de nombre, rogando que nos lo comuniquen para su rectificación.

MUCHAS GRACIAS.

Hoy llegan a nuestra ciudad las fotografías a todo color de la imposición de banda a nuestra Reina y su corte de honor. FOTOMAS tendrá mucho gusto en atender cualquier solicitud.



Las tareas de rescate en las zonas sinlestradas por el terremoto se realizan penosamente. Las dificultades de incomunicación en carretera y aeropuertos suponen un serio obstáculo para la evacuación de las víctimas y heridos. Chimbote recibió el peor darp de la Naturaleza. He aquí una muestra. — (Foto Herce).

Información en página 6000



# EL GRUPO BANCARIO INICIA SU ESCALADA

Los valores bancarios van enderezando sus cotizaciones. Mientras, como contrapartida, el grupo eléctrico se ve con papel a la venta y, por lo tanto, con desgracia en la contratación. El dinero va tomando posición en el grupo bancario, sobre todo, aquellos que vendieron sus títulos a precios ventajosos. No hay duda que quienes salieron a su debido tiempo de la inversión bancaria, tienen ahora precios ventajosísimos para recomprar sus títulos. En este momento, estamos en verdadera reacción bancaria, sin saber hasta cuándo durará. Lo cierto es que las sesiones se producen de forma muy distinta y con mayor optimismo.

**EL BUEN MOMENTO BANCARIO**  
De no surgir imprevistos, parece que el momento es completamente favorable a las acciones bancarias. La Bolsa es así. Unas veces tenemos que inclinarnos hacia un valor y, otras, hay que repudiarlo. Todo está en función con la situación del momento en el que se desarrollan los acontecimientos. Las ampliaciones se están desarrollando con normalidad, sin estridencias. Los Bancos están recuperando el importe del derecho cuando en ocasiones anteriores lo perdían. Esto es prueba evidente de que vivimos en una fase nueva, completamente distinta a la precedente. Es muy posible que estemos ante un cambio de coyuntura. Es prematuro hacer pronósticos, pero si nada imprevisto sucede, se podrá esperar mejoras notables en el grupo bancario.

Hay que tener en cuenta que este grupo ha sido muy castigado y es lógico que haya un dinero valiente que saiga a la inversión ante estos precios. Hay que considerar que hay acciones que se han quedado a mitad de precio del mes de enero y la diferencia es considerable. Nada tiene que extrañar que, por este motivo, haya inversores que dirigen sus miradas hacia el sector más damnificado. Si esto tiene continuidad, tendremos alzas fuertes. Hace falta ver el comportamiento del dinero de ahora en adelante, para ir tomando una decisión concreta en cuanto al futuro del grupo. Si en la baja se llevaron la palma los Bancos, veamos si en el alza sucede lo mismo. Lo cierto es que en principio quieren las cosas. El altavoz es que, además de que el inversor entra con ánimo, aquellos grandes paquetes de papel a la venta se han retirado volviendo al inversor esa confianza perdida. ¿Hasta cuándo durará? Esto es lo que hay que ir viendo. Poco a poco, iremos tomando postura firme y decidida.

**EL ELECTRICO SE QUEDA ATRAS**  
Y como antes indicábamos, mientras el grupo bancario se decide a ascender el eléctrico parece que abandona en un momento de languidez, posiblemente creado a la sombra del alza bancaria. Es natural que cuando un grupo surge alcista el inversor desatienda a otros. Mientras los Bancos cedían, el sector eléctrico se mantenía con firmeza, flotando

en el océano bursátil sin que tuviera síntomas de desfallecimiento. Ahora nada tiene que extrañar que ceda algún entero.

Siempre hemos visto que el grupo bancario es el motor de la Bolsa. Cuando cede, arrastra a todos los demás sectores. Cuando avanza, todo se alegra. Por esto cabe esperar que si, efectivamente, el grupo bancario se entona y toma firmeza, se vaya extendiendo hacia todos los grupos el optimismo y la alegría de las cotizaciones. Es significativo que dentro de este mar de ampliaciones de capital surja el avance sin haber levantado las medidas correctoras. Esto quiere decir que los grandes grupos empiezan a tomar posición en los valores. Ellos mismos saben cuando la Bolsa está dispuesta para cambiar de tendencia. Si suceden varias sesiones de euforia, es probable que todo lo pasado se olvide. Efectivamente, sucede así en la Bolsa. Ojalá el dinero vuelva otra vez a calentarse cara a la inversión, que presente un futuro optimista. Los paños que da la Bolsa se curan y olvidan con alzas y avances fuertes. Esta es la eterna cención. Tras las sesiones de pánico y pesimismo, vuelven más tarde o más temprano las de alegría y optimismo. A una época de abundancia sucede otra de escasez; a ésta vuelve otra vez la de abundancia. Y es que la vida es así y la Bolsa también. Todo es cuestión de periodos. Así como al verano le sucede el invierno, también a una época de vacas fiacas le sucede otra de vacas gor-

das. Así como a unos días de alegría, suceden otros de tristeza, también en la Bolsa a unos días de euforia y optimismo suceden otros de tristeza y pesimismo. La historia bursátil se repite como en todas las actividades de la vida. Todo, en definitiva, viene a ser lo mismo. Es el carroussel de la vida que siempre termina y vuelve a empezar. Desde que la Bolsa existe no ha habido más que alzas y bajas. Cuantas veces han subido los valores, otras han bajado. Si miramos hacia atrás, veremos que unas veces un sector y otras otro siempre ha habido periodos alcistas o bajistas. A cada valor le llega su día como a cada santo. Las alzas se desbordan porque no se ve el techo. Lo confundimos siempre con el infinito. Sin embargo, las bajas si que tienen fondo; a medida que los valores bajan, están más cerca del centro que es el tope final.



VICTOR VIRIBAY OCHOA DE ASPURU

## LA BOLSA AYER

### BOLSA DE MADRID

#### Acciones

#### BANCOS

Banca López	941,00	950,00
Banco Central	816,00	951,00
Banesto	480,00	820,00
Banco Exterior	793,00	486,00
Banco Hispano	770,00	804,00
Banco Ibérico	850,00	776,00
Banco Popular	450,00	871,00
Banco Rural		460,00
Banco Santander		923,00

#### MONOPOLIOS

Campaña	145,00	255,00
Tabacalera, S. A.		248,00

#### TELEFONIA Y RADIO

Marconi Española	268,00	139,00
Telefónica		270,00

#### ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	224,00	226,00
Eléctrica de Langreo		220,00
Reunidas de Zaragoza	274,00	272,00
Fecsa de 1.000	214,00	282,00
Fecsa de 5.000	269,00	278,00
Fenosa	185,00	186,00
H. Española	242,00	245,00
Iberduero, ordinarias	319,50	327,00
Salto del Nansa	173,00	
Sevillana de Electricidad	237,00	236,00
Eléctrica Madrileña	213,75	213,25

#### SIDEROMETALURGICAS Y DE

Altos Hornos	109,00	111,00
Santa Bárbara	76,00	76,00
Duro-Felguera	88,00	89,50
Santa Ana	148,00	145,00
Acumulador Tudor		450,00
A. de Ferrocarriles	137,00	
Construcción Naval	90,00	95,00
Fasa	330,00	
Material y Cons.	135,00	135,00
Seat		478,00
Los Guindos	160,00	
Ponferrada		225,00

#### INMOBILIARIAS

Ceisa de 500	317,00	143,00
Cons. Cantabria	740,00	744,00
Dragados y Cons.		85,00
Hidrociivil	350,00	355,00
Urbis		

#### CEMENTO

Portland Valderrivas		452,00
Valenciana Cementos	600,00	600,00

#### ALIMENTACION

Ebro	763,00	770,00
El Águila	335,00	350,00
General Azucarera		182,00

#### QUIMICAS

Cros	275,00	270,00
Dow-Unquinesa	280,00	288,00
Industrias Aragonesas	215,00	218,00
Española de Petróleos	463,00	464,00
Petroliber		275,00
Española de Explosivos	357,00	

#### INVERSION MOBILIARIA

Cartisa	487,00	491,00
General de Inversiones		465,00
Valores Mobiliarios		126,00

#### VARIOS

Cristalería de 1.000	1.100,00	
Galerías Preciados	407,00	410,00
Española del Zinc		158,00
Fefasa	148,00	144,50
El Fénix	940,00	960,00
Metropolitano	225,00	219,00
Sniace	195,00	190,00

### BOLSA DE BARCELONA

#### Acciones

Campaña	246,00	255,00
Telefónica	270,00	271,00
Banesto	816,00	820,00
Banco Exterior	474,00	486,00
Aguas de Valencia	265,00	275,00
Catalana de Gas	258,00	258,00

Fecsa de 1.000	274,00	280,00
Fecsa de 5.000		274,00
Aguas de Barcelona	298,00	301,00
H. de Cataluña	187,00	190,00
H. Española	241,00	244,00
Iberduero, ordinarias	319,00	325,00
Sevillana de Electricidad	235,00	237,00
Carburos Metálicos	438,00	450,00
Cros	272,00	269,00
Industrias Aragonesas	213,00	218,00
Española de Petróleos	458,00	470,00
Productos Pirelli		210,00
A. de la Construcción	275,00	273,00
Dragados y Cons.	730,00	750,00
Fomento de Obras	485,00	510,00
Portland Asland, prefs.	110,00	110,00
Terrestre y Marítima	68,00	65,00
Motor Ibérica	345,00	355,00
Industrias Agrícolas	320,00	323,00
La España Industrial	130,00	
La Seda de Barcelona	762,00	785,00
Tabacos de Filipinas	217,00	220,00
Trasmediterránea	225,00	230,00
Urbanizaciones y Trans.		235,00

### BOLSA DE BILBAO

#### Acciones

Banco de Bilbao	950,00	960,00
Banco Central	951,00	960,00
Español de Crédito	810,00	815,00
Banco Guipuzcoano	850,00	855,00
Hispano Americano	800,00	804,00
Banco Vizcaya	845,00	855,00
Aurora, S. A.		1.700,00
Bilbao, S. A.		720,00
La Polar, S. A.		900,00
Electra de Viesgo	222,00	222,00
Reunidas de Zaragoza	105,50	106,00
H. Española	240,00	244,00
Iberduero	323,00	326,00
Sevillana de Electricidad	237,50	236,00
Eléctrica Madrileña	216,00	215,00
Naviera Aznar		115,00
Naviera Vascongada		275,00
Altos Hornos	108,00	110,00
Duro Felguera		87,00
Sierra Menera	145,00	151,00
Babcock & Wilcox	100,00	96,00
Echevarría	135,00	130,00
Santa Bárbara	75,00	74,00
Unión Cerrajería		157,00
F. C. Vascongados		64,00
Suburbanos de Bilbao		80,00
Dow Unquinesa	280,00	295,00
Faes	505,00	510,00
Nitratos de Castilla		185,00
Sefanitro	205,00	205,00
Vacasa		290,00
Papelera Española	187,00	196,00
Telefónica		270,00

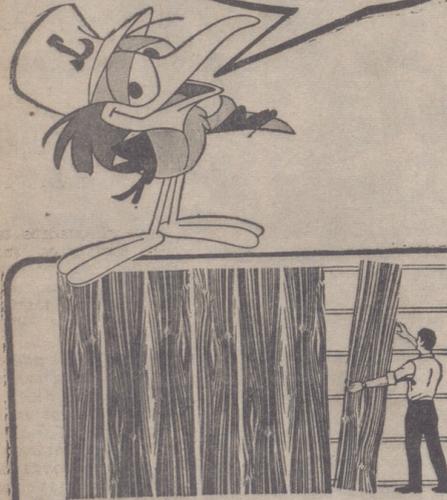
#### FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA

Nuvofondo	2.109,37	2.127,73
Crecinco	434,41	437,45
Inespa	543,96	548,52
Eurovalor		2.023,25
Eurovalor - 2		479,18
Inrenta	1.568,09	1.570,20
Fondibería	1.190,05	
Suma	1.210,53	1.221,63
Fontisa	941,35	946,65
Gesta	918,02	930,76
Refintondo	579,18	584,48
Sramco Iberia	99,36	91,71

#### DERECHOS

Campaña		68,00
Banesto		170,00
Exterior		172,00
Hispano		425,00
Ibérico		360,00
U. E. Madrileña		53,50
S. E. A. T.		139,00
y		140,00
Faes		885,00
Sefanitro		160,00
Papelera		56,00
y		70,00

**SOY LAMI**  
un pájaro carpintero.  
Si Vd. quiere enriquecer su casa decorandola con paneles de madera,  
¡EXIJA LAMICHAPA!  
LAMICHAPA si es auténtica madera,  
¡por dónde se vé y por dónde no se vé!



**Lamichapa**  
madera dispuesta para decorar  
DISTRIBUIDOR  
EBRO CHAPAS Y TABLEROS  
c/ Galicia, 5 - Telef. 22-06-50 - LOGROÑO  
DELEGACION ZONA NORTE  
Artasamina, 6 - Telef. 24-03-67 - BILBAO - 7

**ELECTRICIDAD LOGROÑO, S. A.**  
necesita oficiales y aprendices de electricista  
Razón: Santos Ascarza, 7, bajo, días laborables, de siete a nueve de la tarde. Oficina de Colocación. Referencia núm. 17.049



ALTA DECORACION **forlady** EN SU COCINA  
DISTRIBUIDOR: **GUILKA-Somosierra, 19.**  
**permítanos que renovemos el suelo de su piso**

SOMOS ESPECIALISTAS Y LE BRINDAREMOS LA MEJOR SOLUCION  
Con los suelos ligeros SINTASOL, FLEXOL y CEFLEX fabricados por CEPLASTICA.  
**zapata**  
Chile, 13 - Tfnos. 21 39 09 - 22 32 95 - LOGROÑO  
Distribuidor y colocador de SINTASOL, CEFLEX, FLEXOL, SINTAMUR, parqués tropicales, nacionales y de importación. Revestimientos. Moquetas

**SEÑORITA**  
Experta en moda femenina  
Con experiencia en venta BOUTIQUE capaz de entusiasmarse con su trabajo  
Precisa importante cadena de tiendas moda femenina, para su sucursal en Logroño  
TELEFONEAR SOLICITANDO ENTREVISTA  
SR. MARTIN. TELEFONO 22-55-01.  
Oficina de Colocación. Ref. núm. 17.058.

**ANUNCIOS OFICIALES**  
HOSPITAL MILITAR DE LOGROÑO  
Plazas personal civil  
Por el presente anuncio se admiten instancias hasta el día 20 del corriente mes, a las DOCE HORAS, para proveer TRES PLAZAS de personal civil interino de la plantilla de establecimientos. Las plazas a cubrir son:  
Mozo de servicios generales.  
Mozo de clínicas.  
Ayudante de cocina.  
En las instancias —reintegradas con tres pesetas— deberán declarar cuantos datos lo consideren y por cada plaza a cubrir presentarán una instancia y en la de ayudante de cocina allegar algún conocimiento.  
Logroño, 10 de junio de 1970.

**100 plazas Banco Central con 137.000 pts. - Sin título - 16 años sin límite máximo**  
Convocadas cien plazas de auxiliares administrativos en el Banco Central para AMBOS SEXOS con 137.000 pesetas. No se exige ningún título. Edad: 16 años cumplidos, sin límite máximo. EJERCICIOS SENCILLÍSIMOS QUE PUEDE PREPARAR EN SU PROPIO DOMICILIO.  
Pidanos hoy, día 10, o mañana, 11 de junio, programa e instrucciones completas para poder solicitar la instancia y presentarla a tiempo. Acompañar diez pesetas en sellos de Correos. Diríjase inmediatamente a la Academia Caballero, calle Santa Bárbara, 4. Apartado 4.087. MADRID.



# HOMBRES SIN DESTINO

Decía que los adolescentes están creciendo, los adultos han dejado de crecer, y... y hoy añado que los ancianos decrecen. Sin embargo, las expectativas de longevidad son mayores que nunca; el nivel medio de tiempo existencial se ha alzado hasta los 71 años en los países superdesarrollados.

La sociedad de consumo se ocupa, desde luego, de sus ancianos, pero se ocupa de desocupar a sus ancianos, de marginarlos. Se promueven servicios sociales a la vejez, se institucionalizan casas para reposo y acogida de personas mayores y se suscitan campañas sociales de homenajes comunitarios a la vejez.

Pero debido a los descubrimientos científicos la vida se prolonga más allá de los límites anteriormente previstos; la sociedad y los gobiernos deben contar también con que cada día habrá más personas seniles en el mundo. Y gracias a la medicina y a los avances de la biología, esas personas en edad avanzada, menoscabadas ciertas funciones de sus órganos, no son ni mucho menos seres útiles, y podrían mantener "en ralentí" su rendimiento social. La ancianidad es, como la adolescencia, una etapa de interinidad, una situación provisional, en disponibilidad para la muerte. La sociedad debería aprovechar el equilibrio, la autenticidad, esa condición inmejorable de perspectiva próxima a la objetividad. Los ancianos son los que más próximos están a saber que significan la suerte, el éxito, el fracaso, esos fantasmas que durante toda nuestra vida juegan con nosotros a la gallina ciega.

Precisamente vamos sin remedio hacia un tiempo nuevo en que el hombre se verá obligado a cambiar de profesión varias veces en su vida, a completar sus estudios y revisar sus conocimientos de una manera permanente, a no sentirse cumplido en ninguna profesión y estado. ¿Y es este hombre el que prepara decorosos asilos para que sus clases pasivas gasten en completa inutilidad los préstamos a plazo más o menos fijo de la muerte? La sociedad actual temerosa o deslumbrada, rinde culto a la juventud; en tanto que ser joven es un fuero activo, ser viejo es una tara respetuosa. Esta sociedad previsora se prepara ya mentalmente para un futuro en que la educación será extraescolar y permanente; en que los individuos podrán —y deberán— cambiar de oficio y de carrera; en que se promocionarán, por sucesivos cursos especializados, a los puestos más elevados de su profesión; y, paradójicamente, condiciona, alienta y retribuye la inactividad del estado senil. ¿Por qué no se cuenta con los ancianos en ese "tercer ambiente" en que se trata de readaptar a los sacerdotes secularizados y a los profesionales que cambian de que hacer?

Simone de Beauvoir ha roto la conspiración del silencio en torno a la situación de la ancianidad con su libro "La vejez". Hace pocos días, el doctor Fernández Cruz nos decía, muy autorizadamente, que se hace imposible hablar de decadencia total del organismo. Y en su artículo recordaba que algunos viejos ilustres, como Miguel Ángel, sintieron amores apasionados cumplidos los sesenta. Lo mismo hace Simone de Beauvoir, que, al de Miguel Ángel añade los nombres de Clemenceau, Picasso, Petáin y otros ancianos que mantuvieron jóvenes sus potencias afectivas e hicieron cosas válidas para la comunidad en edades avanzadas.

Saul Bellow, el gran novelista norteamericano, acaba de publicar su última obra: "Mr. Sammler's Planet"; en ella un hombre mayor se ve obligado a meditar sobre el mundo en torno y a recapitular su vida. Mr Sammler's el protagonista, es escritor y acepta dar un curso sobre literatura inglesa en la Universidad de Columbia. Al llegar al hall de la Universidad los estudiantes le abuchean y uno de ellos expresa la opinión de todos: no les interesa lo que el viejo pueda decirles, y el desinterés general lo explica con un argumento obscuro. A esta síntesis valorativa del Planeta de Mr. Sammler's —que es el nuestro— llega el autor judío: sexo-escatología-poder.

No nos gusta el planeta de Mr. Sammler's y quisieramos cambiarlo. Para ello convendría revisar todos nuestros valores, que son prejuicios en muchos casos, y aceptar a los jóvenes con sus desbordamientos y tratar de encauzarlos, y a los ancianos con su invalidez parcial, pero con sus fuerzas morales y experimentales completas. La adolescencia y la ancianidad son etapas de la existencia humana, y en una y otra se puede intentar militar en el nuevo humanismo: "El de ser hombres".

MARTA PORTAL

Escribe: Ismael Medina

## ¿SOCIALIZAMOS LA SANGRE?

No hace mucho que, de la base de Torrejón de Ardoz, partió un avión con un precioso cargamento que pesaba toneladas y media. En la panza de aquel avión de las USAF viajaban, consignados a Laos, muchos cientos de frascos de plasma sanguíneo donado por un gran número de españoles.

En las pistas de la base de Torrejón de Ardoz hubo gran fiesta informativa, con la duquesa de Alba en primera fila. La aristocrática y castiza Cruz Roja Española, donaba generosamente aquella sangre a la Cruz Roja Internacional, para satisfacer una donación todavía más generosa de esta última a la Cruz Roja laosiana.

### PLASMA PARA LAOS

Fue muy singular el azoramiento casi tartamudeante con que un impecable directivo de la Cruz Roja Española explicó para Televisión a mi compañero Joaquín Castro, que se trataba de plasma viejo, de cuatro años y medio, el cual podría ser inservible en el plazo de muy pocos meses. El señor de la Cruz Roja se apresuró a aclarar en tono muy poco convincente, que se trataba de un depósito de plasma sanguíneo perteneciente a la reserva de la benemérita institución para casos de grandes catástrofes. Y como,

felizmente en España no se habían producido grandes catástrofes, se enviaba a la muy necesitada población laosiana. Al tratarse de plasma sanguíneo en vez de sangre fresca, justificó el monologante directivo de la Cruz Roja, no había por qué suponer una exportación de sangre, cuando tan necesitados están de ella los centros sanitarios españoles.

### ¿SON DISTINTOS LOS LAOSIANOS?

Mis conocimientos de hematología son muy limitados y precarios. Y acaso diga un disparate si me extraño de que no sea utilizable para un enfermo español un plasma sanguíneo que si puede recibir un enfermo laosiano. A no ser, naturalmente, que un ciudadano laosiano, por causa de su piel amarilla, sus particulares convicciones religiosas o su triste destino, sea capaz de asimilar un plasma añejo, en tanto que el organismo de los españoles posee casi tanta exquisitez receptiva en materia de sangre como cierto amigo mío en materia de vinos.

### UNA PREGUNTA ABIERTA

Lo cierto es que las Residencias Sanatorias de la Seguridad Social y los hospitales de toda España viven angustiados por la falta de sangre de cualquier tipo,

y piden desesperadamente donaciones, mientras un avión de las USAF se lleva un cargamento de plasma, entregado por la Cruz Roja Española al arbitrio y administración de la Cruz Roja Internacional. ¿Se hubiera producido tal envío de existir en España una eficaz coordinación en materia de política sanitaria? Es una cuestión que necesita respuesta más convincente y explícita de la dada por el directivo de la Cruz Roja.

### EN NUESTROS CENTROS HOSPITALARIOS FALTA SANGRE

Lo evidente es, en cualquier caso, que todos nuestros centros hospitalarios, por causas muy diversas (el aumento de las intervenciones a corazón abierto, el crecimiento anómalo de los accidentes traumáticos, cierta endemia social con desemboques ginecológicos, etc.), padecen una dramática penuria de plasma sanguíneo. Y, asimismo, que los llamamientos a las donaciones voluntarias no bastan para resolver el problema. ¿Será necesario socializar también la sangre? ¿Puede que no ha habido manera de nacionalizar los Bancos de dinero, renunciáramos también a nacionalizar los Bancos de sangre? (PYRESA).

## ASIGNATURA PARA PERIODISTAS: LA RUMOROLOGIA

Turnes, ágil periodista de "Tele-Expres", propone que en la Escuela de Periodismo se curse esta nueva asignatura: la "Rumorología".

Naturalmente que el rumor es, para mucha gente, la fuente abstracta donde se beben las aguas concretas más sugestivas.

El rumor tiene una valoración extraordinaria si coincide con los deseos del que lo proyecta al aire de la actualidad.

Aquí, en la atmósfera no demasiado densa de noticia importantes que rodea nuestro mundo ciudadano, han llovido últimamente varios rumores como globos llenos de intencionalidad. Al fin, como los globos que repartían cada jueves en ciertos comercios de tejidos, los rumores fallecieron del pinchazo irónico del tiempo.

Pero sobre las cenizas del rumor —a manera de avifaénix moderna— renacen otros rumores.

Si el rumor futuro se perfecciona técnicamente y, como quiere Turnes, llega a constituir una de las asignaturas básicas de la Escuela de Periodismo, acaso obtengamos aquí, de cuando en cuando, algún rumor agradable, significativo y prometedor.

(Marius, en "Ferrol Diario").

## LA POLITICA, ¿COSA DE HOMBRES?

No sé si podríamos decir así, de forma tan absoluta que la mujer española no se interesa por la política. Es cierto que la mayoría se siente ajena a ella, pero existen mujeres españolas preocupadas por sus responsabilidades en este campo de la actividad humana, como lo demuestra el hecho de que contemos con seis procuradoras en Cortes.

Que la mayoría de las mujeres se sientan ajenas a la política resulta casi normal, puesto que el varón español tampoco es muy sensible a este tema. Sin embargo, forzoso será reconocer que en el caso de las españolas el interés político es más agudo, más total y más generalizado porque la sociedad, casi unánimemente, ha decidido que la política es "cosa de hombres", como cierta marca de coches.

Como muestra aprobatoria de lo expuesto no hay más que comprobar que los periódicos frecuentemente publican páginas dedicadas a la mujer en las que ni por excepción se toca un tema que roce con la política. Igual ocurre con las revistas femeninas.

En resumen, la mujer española, en general, cree haber cumplido con todos sus deberes cuando cuida su casa, de su marido, de sus hijos y de sus relaciones sociales. No es frecuente que le recuerden otro tipo de obligaciones. (De "Madrid").

## Una deuda a plazos

"España tiene una gran deuda con los jubilados", (Ministro de Trabajo).

¿No podría hacerse pagadera en cómodos plazos, pero pagadera...?"

(Horacio, en "La Voz de Asturias").



## ¿Perecerán las obras pictóricas?

Hablar de pintura en nuestro país es hacerlo de lo que tiene más valor artístico entre nosotros. Sería fatal para Madrid, y para España, que corriera el menor riesgo su pinacoteca que es una de las más famosas del mundo. Hace setenta y ocho años Mariano de Cavia resaltó en una crónica la catástrofe que podría suponer para España el incendio del Prado. Su crónica como vivió a todos los españoles y de ella se hicieron eco las autoridades para evitar todos los riesgos de un posible incendio en nuestro Museo de Pinturas.

Ahora se vuelve a hablar del Prado por medio de voz autorizada, la del subdirector del Museo don Xavier Salas, y señala como peligro para las obras de arte en él encerradas el de la polución del aire. El señor Salas ha dicho: «El aire poluto (que palabra más fea...) mantiene en suspensión corpúsculos infinitamente pequeños de polvo, de óxidos más o menos ácidos, de brasas... Estos se depositan sobre el barniz que recubre las pinturas y, las más inocuas —el polvillo de una obra, por

ejemplo—, son ya peligrosas, pues sobre ellas se fija la humedad, que ataca el barniz y le disuelve lentamente. Pero los restantes corpúsculos, cuanto más ácidos más activos, atacan directamente el barniz, lo corroen, queda así abierto el camino al ataque de la materia colorista: a la pintura misma». Es decir: nuestra pinacoteca con todos sus Velázquez, sus Grecos, sus Goyas, sus Riberas, sus Zurbaranos, sus Murillos... estaría en peligro, hoy ya no por la acción posible de un fuego, sino por los gases nocivos y el polvo que hace peligrar los cuadros. Y sus dolencias pueden ser tan graves que obras de arte de enorme valor se perderían sin remedio si no fueran «atendidas» a tiempo. Efectivamente, la pintura y los barnices se sentirían heridos de muerte, sin que los doctores —los llamados médicos de cuadros— pudieran acudir eficazmente en su auxilio. Esta polución del aire sería peor, casi, que los procesos químicos que modifican la naturaleza de una pintura, que los resquebrajamiento de la superficie de

un cuadro, que la carcoma o la polilla. En estos casos los cirujanos de cuadros suelen actuar con diligencia consiguiendo salvar los lienzos o tablas, restituirles en lo posible el aspecto que tenían cuando se pintó. Y esto es tarea sutil, de grave responsabilidad, que exige serios conocimientos técnicos. Porque el restaurador debe respetar absolutamente el cuadro, sin pretender sustituir al pintor. De otra forma se cae en los repintados que quitan valor a la obra de arte. Más vale un fragmento original bien conservado que un flamante «repintado» dejando ver la acusada intervención de manos extrañas.

A las enfermedades que padecen algunos cuadros, ejemplo muy particular de «Madonna de las Rocas» y el «San Juan Bautista», del gran Leonardo da Vinci, que se hallan en el Louvre —pierden color y se diluyen sus figuras—, se une ahora el aire poluto, la contaminación atmosférica, que amenaza por igual todas las obras pictóricas, tanto las enfermas como las sanas. Y los médicos de cuadros no

serán bastantes para atenderlas. Supondrá una epidemia dentro de la pintura que podrá dar al traste con toda la riqueza pictórica. Y tendríamos que dolernos, como se dolía Cavia, cuando suponía que el Museo del Prado se había incendiado y no quedaba nada de él. Decía Cavia, con su gran sensibilidad periodística, cerrando su crónica: «...El incendio está en todo su apogeo, y el Museo del Prado, gloria de España y envidia de Europa, puede darse por perdido».

Sería triste presenciar la muerte lenta de magníficas pinturas, aunque esta muerte pudiera tener su grandezza y aun su poesía. La agonia de muchos de estos cuadros, quizá daría nacimiento a una literatura capaz de condoleerse de la enfermedad de las obras de arte. Ya lo hizo Gabriel d'Annunzio cuando compuso «Ode por la muerte d'un capolavoro». Y bien sabemos que un cuadro es, físicamente, un objeto independiente de su valor artístico, y está sometido a leyes físico-químicas.

No podríamos consolarlos viendo desaparecer len-

tamente cuadros tan valiosos como «Los fusilamientos», de Goya; «Las Meninas», de Velázquez; «La Purísima», de Murillo; etc., etc. «El arte —dijo Valle-Inclán— es el arte de lo eterno, de lo que no tiene edad». Estos cuadros son eternos y no deben morir.

Sabemos que este peligro que se cierne sobre nuestro Museo de Pinturas, templos y palacios donde hay cuadros, casas particulares, puede evitarse mediante la instalación de acondicionadores del aire que hagan que éste sea puro, o cerrando los cuadros en urnas de cristal, o consiguiendo esto sería lo más conveniente, que la atmósfera no se cargara de gases nocivos y corpúsculos dañinos tanto para los cuadros, como para las personas. En fin, que las obras de arte, por un signo fatal de nuestro tiempo están ocurriendo los mismos riesgos que nosotros los hombres. (PYRESA)

José Miguel Naveros

## Doña Carmen, maestra ejemplar, se ha jubilado



se pasó al salón parroquial, en donde se le ofrecieron diversos regalos por parte del pueblo y alumnado, que fueron entregados por los niños. Allí mismo se leyó una carta de don Juan, el conocido maestro de Haro, en la que expresaba su sentimiento por no poder asistir a acto tan emocionante.

Cerró el acto el inspector de Santo Domingo, don José Huidobro, que expuso las cualidades que adornaban a la persona de la homenajeada. El pueblo agradeció con calor dichos actos y contestó a tales muestras de cariño doña Carmen, emocionada, dando las gracias, tras recibir un pergamino recordatorio que hizo saltar las lágrimas a más de uno de los asistentes.

Terminados estos actos, doña Carmen fue obsequiada con una comida de hermandad, que terminó armoniosamente y dentro de la mayor camaradería. Asistieron a los actos don Hilario Pascual, sacerdote de la Parroquia de los Mártires, de Calahorra y ex-párroco de Ollauri; el inspector de enseñanza mencionada; coadjutor de la Parroquia de Aldeanueva de Ebro; directora del grupo escolar «San Felices de Bilbio», de Haro, doña Rosario San Ildefonso; varias compañeras de profesión; nuestro párroco, don Juan Gayo; maestros de la localidad y autoridades de la localidad y convecinos.

Nos queda únicamente agradecer a esta maestra, en justa reciprocidad, sus desvelos y entusiasmo por la infancia y pedir a Dios para que el resto de sus días sean lo más felices posible. Todos recordaremos siempre tus buenas vivencias y las virtudes que nos inculcaste con amor.

reconociendo y agradeciendo a doña Carmen, como le llamaban todos, la labor desarrollada ante una difícil tarea como es la enseñanza y la educación máxime cuando se trata de niños de seis a catorce años, como los que ella tenía.

Los actos celebrados en su honor hicieron patente la buena armonía y hermandad que el pueblo sentía por ella. Ya de madrugada, nuestro párroco y juventud, guitarra en mano y con la alegría y entusiasmo reflejados en sus caras, la felicitaron cantando, frente a su casa, las «Mañanitas».

A las doce y media, nuestra Parroquia de El Salvador se vio repleta de público para asistir a la misa. Terminada ésta,

OLLARI. (De nuestro corresponsal, Jesús Gutiérrez erce).

Como ya indicamos días pasados, anticipando la noticia, la maestra, volcada al servicio de la enseñanza y de la educación de la infancia, doña armen-Clotilde Ruiz Villarejo, natural de esta villa y después de ejercer en ella su profesión durante 22 años, se ha jubilado al cumplir los 70 años de edad.

La jubilación de los que han ejercido este cargo dando ejemplo de vocación, celo y trabajo constante, merece ser celebrada rindiendo homenaje de gratitud a estos forjadores de la sociedad.

Así lo ha hecho este pueblo,

HARO

## El domingo Cabildo General de la Cofradía de San Felices

Haro. — (De nuestro corresponsal, Demetrio Olmos).

En los estatutos de la antañonísima Cofradía del Santo Patrono de la ciudad, Felices de Bilbio, está claramente legislado que la reunión anual del Cabildo se verificará el domingo anterior a la festividad de San Juan Bautista pero, desde hace unos años, a nuestro juicio con muy buen acuerdo, se anticipa un domingo el Cabildo. La razón no es más que una: En la presente anualidad, el domingo anterior a San Juan es el veintinueve y San Felices es jueves. Es poco espacio de tiempo el que tiene el Mayorjomo y Procuradores de la Cofradía, que se nombran en este Cabildo para poder organizar ningún festejo.

Por esta razón el próximo domingo día 14 después de la misa de doce y media, se celebrará el Cabildo General de la Cofradía de San Felices, en el

salón de actos de la Casa Municipal de la Cultura y, como prescribe el Reglamento de la Cofradía, se seguirá el siguiente orden del día.

Primero. — Lectura de las actividades de la Cofradía y obras realizadas durante la pasada anualidad.

Segundo. — Estado de cuentas y proyectos existentes.

Tercero. — Elección de Mayorjomo y Procuradores para el presente ejercicio.

Cuarto. — Ruegos y preguntas.

Parece ser, y acaso haya un punto de razón, que existe cierta apatía en nuestra ciudad, para asistir a estos actos, pero no creemos suceda esto en la presente ocasión ya que se trata de una popularísima cofradía y además de honrar a nuestro Santo Patrono, por lo que es de suponer, que una vez más, cumplan todos los cofrades la obligación de asis-

tir al cabildo, pues si bien es verdad que, en las numerosas ocasiones, en que la cofradía ha necesitado voluntarios para trabajos en pro del mayor honor al Santo, estos han sido tan numerosos, que en muchas ocasiones se ha tenido necesidad de sortearlos, en la presente, no se pide ningún trabajo, sino la asistencia para que, oídos los pareceres de cuantos más mejor, las cosas salgan como San Felices se merece y desea.

### ¿Y DE TOROS QUE?

Estamos a quince días vista de nuestras fiestas patronales, aproximadamente y aunque si es verdad, que se oye una y otra vez, por la calle, repetir la pregunta: ¿Qué habrá de toros? y es más, se hacen cálculas y conjeturas, algunas de las cuales están muy lejos de la realidad, hemos tratado de informarnos de lo que en verdad había en una fuente autorizada y con amplia garantía de veracidad y poco, mejor dicho muy poco hemos podido conseguir.

Nos dicen que, efectivamente, hace pocas fechas, el señor Baquedano, empresario de nuestro coso taurino, escribió en el sentido de que habrá una novillada económica el día 28 y el 29 festival por la mañana, después de las vueltas, y otra novillada económica por la tarde. De toreros que intervendrán nada y de ganado que se lidiará tampoco. No obstante, queremos recordar que, en una de nuestras últimas conversaciones con el señor Baquedano, nos habló, de que el día 28, sería una novillada-concurso con cuatro novillos, en la que intervendrían cuatro matadores, repitiendo el día de San Pedro, la novillada con cuatro novillos, que serían estoqueados por los dos matadores que, a juicio del público hubiesen quedado mejor. Desconocemos si se habrá cambiado de opinión.

Las noticias que tengamos sobre este tema, se las daremos a conocer a nuestros lectores.

## EMPRESA DE CALOR NEGRO

de las más antiguas y acreditadas de España, precisa:

### REPRESENTANTE

para Logroño y provincia, bien relacionado con instaladores electricistas y comercios del ramo. Dirigirse por escrito a ref. núm. 7.702. ELSO, S. A. de Publicidad. Bergamín, 1, bis. PAMPLONA

**prénatal**  
 TODO PARA LA FUTURA MAMA,  
 EL BEBE Y EL NIÑO  
**LOGROÑO**  
 Av. de Portugal, 11  
 Catálogo en color, gratuito a los clientes que nos visitan

## AUXILIAR ADMINISTRATIVO

Preferible con práctica, se precisa en

# TAVESA

Carretera de Burgos, km. 2. Presentarse, de 7 a 8 tardes.

Of. Colocación. Ref. 17.052.

## Dependientes

se necesitan en CADÍANOS

General Mola, 25

Oficina de Colocación. Referencia 17.047.

# CONFIENOS EL SUELO DE SU PISO

SOMOS ESPECIALISTAS Y LE BRINDAREMOS LA MEJOR SOLUCION

Con los suelos ligeros SINTASOL, FLEXOL y CEFLEX fabricados por CEPLAS-TICA

## zapata

Chile, 13 - Tfnos. 21 39 09 - 22 32 95 - LOGROÑO  
 Distribuidor y colocador de SINTASOL, CEFLEX, FLEXOL, SINTAMUR, parkés tropicales y de importación. Revestimientos, moquetas.

Por sólo 77 pts.  
 la nueva AKS CITROËN  
 transporta 400 Kgs.  
 a 100 Kms. de distancia



CITROËN  
 prefiere lubricantes TOTAL

Sólo la furgoneta AKS CITROËN puede realizar esta proeza, gracias a que posee un potente motor de 21 CV que, sin embargo, tan sólo consume, a plena carga, 7 litros por 100 Km.

Todo sus ventajas en la AKS CITROËN. No paga impuesto de lujo. Está prácticamente exenta de averías. Sus gastos de mantenimiento son casi inexistentes. La carrocería, bulonada al chasis, evita que las cuentas del planchista sean cada vez una sorpresa. La suspensión exclusiva CITROËN protege la carga más frágil por los caminos peores. Además, la doble puerta trasera de 1 m<sup>2</sup>, y la caja de paredes lisas sin espacios perdidos, proporcionan una magnífica accesibilidad a la carga.

La AKS CITROËN es una excelente compañera para los fines de semana. Los dos cómodos asientos suplementarios en opción, las amplias ventanillas laterales y su atractivo

salpicadero, hacen de la AKS CITROËN un verdadero y confortable turismo que usted disfrutará en los días de descanso.

Haga sus cálculos y se convencerá junto con millones de usuarios en todo el mundo de que la AKS CITROËN ofrece el Km/transporte más económico del mercado y sólo cuesta 89.900 Ptas. F.F.

Visite a su agente CITROËN más cercano que le informará ampliamente y le ofrecerá la ventaja de los pagos aplazados a 36 meses.

Primer constructor nacional de furgonetas  
 Ruego me envíen, sin compromiso, amplia información sobre la AKS-400.

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_

CITROËN Doctor Esquerdo, 62 - Madrid (2)  
 Badal, 81 - Barcelona (14)

## EN HARO

60 PUESTOS  
 MAQUINISTAS  
 CONFECCION

MAS DE 50.000 PESETAS ANUALES  
 CINCO MANDOS INTERMEDIOS  
 Capacitación profesional de los candidatos seleccionados por el P. P. O.  
 (Ministerio de Trabajo)  
 PUESTOS ASEGURADOS CON MAGNIFICO PORVENIR

Informes e inscripciones, antes del 15 de junio

Oficina de Colocación. Ref. 287  
 (CNS. — HARO)

# Subvención para restaurar el Crucero

CALAHORRA. (De nuestro corresponsal, Jotage).

A las ocho de la tarde del lunes último, antes de que la CITE local diera comienzo a la sesión que a presencia del delegado provincial de Información y Turismo iba a celebrarse en el salón de sesiones momentos después, se mostró y obsequió a los informadores de Prensa con el tríptico que sobre nuestra ciudad ha editado el Ministerio de Información y Turismo.

Se trata de tríptico encuadrado o perteneciente a la colección de «Ciudades monumentales y típicas», perfectamente editado, con limpia y bonita fotografía y cuidado texto y con tirada de 200.000 ejemplares en cuatro idiomas.

Estos trípticos serán distribuidos única y exclusivamente a través de las Oficinas de Información y Turismo.

Había incredulidad — ¿por qué? — en alguno de nuestros queridos colegas en cuanto a las obras del Parador Nacional de Turismo se refiere. Y el señor Rodríguez Maimón explicó extensamente las distintas vicisitudes de tipo burocrático y de otro orden por las que ha tenido que pasar, esperando confiadamente que en breve plazo, puesto que para contento, regocijo y satisfacción nuestra ha habido aumento en la capacidad de plazas, se celebre la subasta.

Posteriormente, bajo la presidencia conjunta de los señores Rodríguez Maimón y Arayugo Calvo, se celebró la sesión prevista.

Aprobada que fue por unanimidad el acta de la sesión anterior, se estudiaron detenidamente las frases publicitarias

del concurso convocado para seleccionar el texto que puede servir como lema a la ciudad de Calahorra y constar en toda su propaganda turística, acordándose, en principio, declarar desierto dicho concurso.

Por el Ministerio de Información y Turismo se ha concedido subvención de trescientas mil pesetas para restauración del Crucero o Crucifijo. A tal efecto, se acordó dirigirse a persona idónea que pueda atender la restauración dicha.

Se acordó igualmente que, a la vista del grandioso éxito conseguido en la primera edición del «Día del Turista», gracias a la generosidad de nuestros industriales, se celebre este año el día 22 de agosto, procurando que, al menos, tenga el mismo rango y categoría que en su fase inicial.

Igualmente se acordó que el día 29 del mismo mes de agosto, como pórtico de nuestras tradicionales fiestas, se celebre el II Certamen Literario de Exaltación de Valores de la Ciudad de Calahorra, en el que intervendrá como mantenedor don Santos Beguiristain, asesor religioso del Ministerio de Información y Turismo. Los temas serán: Poema de metro y tema libre, con alguna alusión a la ciudad de Calahorra, dotado con flor natural y premio de diez mil pesetas y un accésit de tres mil. El segundo tema, dotado con cinco mil pesetas, será obligatoriamente «Estampas calahorranas».

Se admitió la liquidación presentada por «Eco del Ciudadano», relativa al monumento a Quintiliano.

Por último, se acordó conceder a la Peña Calahorranista del Atlético de Bilbao la canti-

dad de tres mil pesetas para ayuda de los gastos de la agrupación folklórica «Amaya», que actuará en nuestra ciudad el día 28 de actual mes de junio.

Como complemento o ampliación a cuanto dejamos dicho, podemos agregar que durante la celebración de la verbena del «Día del Turista», se elegirá a «Miss Turismo» y «Familia Turista»; que la coronación de la Reina tendrá lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento momentos antes de dar comienzo al II Certamen Literario y que finalmente, se celebrará una cena en su honor, su corte de guapas, mantenedor y autores premiados.

## DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD

Ahora, sí; ahora ya sabemos con toda seguridad que el equipo número 54 estará en Calahorra a partir del próximo lunes, día 15 del actual, para atender a las renovaciones del Documento Nacional de Identidad. Pero, es lógico, que todo lleve un orden perfecto, y para evitar acaloramientos innecesarios y lamentables pérdidas de tiempo, se ha dispuesto el siguiente calendario, que requerirá única y exclusivamente de cuatro y media a siete y media de las tardes de cada uno de los días señalados.

Lunes: letras A y B.  
Martes: letras CH, D y G.  
Miércoles: letras C, E, H, F, I y J.  
Jueves: letras L, LL, M, N, O, P y Q.  
Viernes: Letras R, S, T, U, V y Z.

Las nuevas peticiones de documentos serán atendidas una vez haya terminado el plazo concedido a las renovaciones.

# APRENDA INGLÉS CON

# NUEVA RIOJA

Y PATROCINADO POR LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



## IDIOMAS CAMPO

1.ª Medalla Oro Bruselas 1960 Inglés - Francés - Alemán  
ENGLISH THROUGH NEWSPAPERS  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector, en C. A. M. P. O. — Méndez Núñez, 31 — Zaragoza. Infórmese hoy mismo.

EXAMEN N.º 7

Lecciones 26 a 29

7-a)

### Ejercicio "A"

Complétese el ejercicio A con las siguientes palabras colocándolas en la línea que corresponda

1. I have been there .....
2. She washes her hands with .....
3. The organs of hearing are .....
4. We should like to have .....
5. They had ..... scissors.
6. He has ..... eyes.
7. A hand has .....
8. Peter is eating .....

the ears — a pair of  
twice — soap — a cat  
five fingers — blue  
a custard

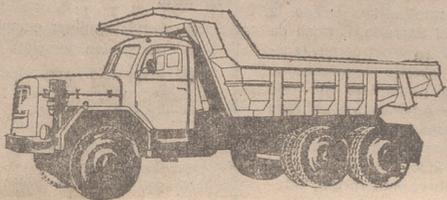
7-b). Traducir al inglés:

1. El camarero traerá la cuenta y un vaso de agua fría. — 2. No me gusta este flan, está muy blando (soft). — 3. ¿Le gustaría a usted tener un coche azul?
4. Ellos podrían comprar esa casa por sesenta libras. — 5. Tenemos cinco dedos en cada mano. — 6. Me lavaré la cara con jabón. — 7. Esos plátanos no son buenos. — 8. El órgano del olfato es la nariz.

\* They should be able to buy

7-c). Pónganse las siguientes frases en condicional:

1. We like to wash our hands in the lake. — 2. Will you come with your sister? — 3. I sell a pair of scissors. — 4. He speaks English very well. — 5. You do not buy the mustard in that shop.




**CON GARANTIA DEL SERVICIO DEUTZ**

REPRESENTANTE EN LOGROÑO

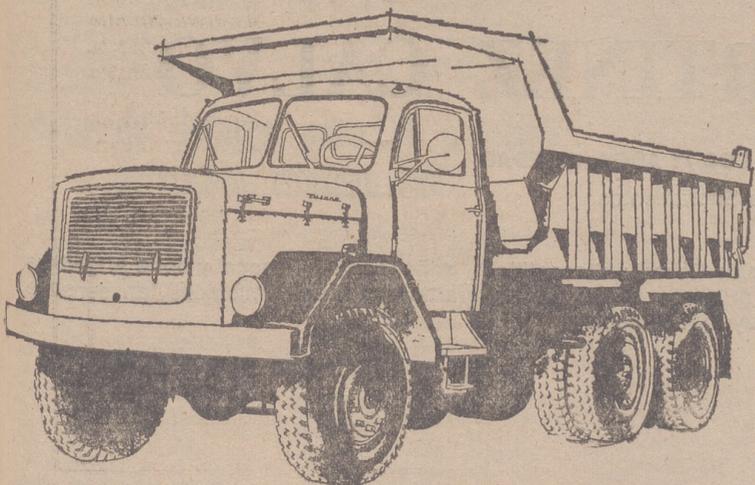
**PEREZ Repuestos y T., S.A.**

Marqués de Murrieta, 58 Telf. 22 23 50 - LOGROÑO



CIA. ESPAÑOLA DE MOTORES DEUTZ OTTO LEGITIMO S. A.  
Avda. PIO XII n.º 100 - MADRID-16

**DUMPERS TODO TERRENO CON MOTOR DE 250 H.P. refrigerado por aire**



Prestigie su hogar con una pieza **VALENTI**  
Exclusiva de

**goya**

Muebles - Decoración  
Seleccionamos para Vd. calidad y belleza

Vara de Rey, 51 - Tlf. 223298

Lista de bodas

LOGROÑO

**30 plazas - ambos sexos - sobre 200.000 pts. anuales - título medio**

Convocadas oposiciones LIBRES para OFICIALES DE JUSTICIA MUNICIPAL. VARONES Y MUJERES desde veintidós años y sin límite máximo de edad TITULO, BACHILLER SUPERIOR O EQUIVALENTE (maestros peritos y otros muchos). Exámenes probablemente en noviembre. ANTES DE NAVIDADES, PUEDE TENER RESUELTA SU VIDA. En la última oposición obtuvimos veintisiete plazas. PIDA URGENTEMENTE ANTES DEL VEINTE DE JUNIO, programa, Impreso de instancia para rellenarlo, Instrucciones, CUADRO DE EQUIVALENCIAS DE TITULOS y otros amplios detalles, acompañando veinte pesetas en sellos de Correos. Diríjase a «JURISPERICIA». Academia - Editorial, Jardines, 3. MADRID-14.

## En el Congreso Internacional de la Mujer

### Una argentina defendió el «derecho» de la mujer al aborto

MADRID, 9. (Cifra). — En la sesión de esta mañana del Congreso Internacional de la Mujer, que se viene desarrollando en el Palacio de Exposiciones y Congresos del Ministerio de Información y Turismo, continuaron las reuniones simultáneas de las cuatro Comisiones en que está dividida la labor de la Asamblea.

En la primera, de la que es ponente el profesor don Adolfo Muñoz Alonso, y que tiene como rúbrica «la mujer en la familia», se abordaron los problemas del aborto, el control de la natalidad y los procedimientos anticonceptivos. Una asambleísta, de nacionalidad argentina, defendió el aborto como un derecho de la mujer. Sus argumentos fueron rechazados de plano por la Comisión.

En la segunda Comisión, relativa a la mujer en el trabajo, trató, al examinarse el punto segundo del tema, «situaciones específicas de la mujer en el trabajo», de la incorporación de la mujer en la vida del futuro y también se estudió el papel de la mujer en el campo de la economía, en sus dos fases de producción y de consumo. Previamente informó el ponente de esta Comisión, profesor D. Luis González Seara. La incorporación de la mujer en la vida social fue

examinada, después de ser oídas diversas comunicaciones, por la Comisión tercera, «La mujer en la comunidad social, cívica y política», de la que es ponente el profesor don Manuel Pérez Olea.

En la Comisión cuarta se estudió la participación de la mujer en la cultura y en la educación permanente. Fueron leídas varias comunicaciones e intervinieron varios asambleístas con interesantes sugerencias. Es titular de esta ponencia la profesora Angeles Galino, quien expuso las líneas generales del tema al comenzar la sesión.

A la una y media de la tarde concluyeron sus trabajos las referidas Comisiones, para reanudarlos mañana a las nueve y media.

## LA LEY DE ADOPCION, EN LAS CORTES

MADRID, 9. (Cifra). — Dos finalidades fundamentales advertimos en el proyecto de Ley sobre Adopción que hoy comienza a estudiar la Comisión de Justicia de las Cortes: una, la de reafirmar sus condiciones, destruyendo algunos obstáculos exigidos dentro del régimen actual, y otra, la de polarizar las relaciones entre adoptantes y adoptados», dijo el ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol y Urquijo, al presentar esta tarde ante la Comisión de Justicia de las Cortes Españolas el referido proyecto de ley.

Después de referirse a las dos finalidades fundamentales del proyecto, señaló que éste rebajaba la edad exigida al adoptante, poniéndose así en

la línea moderna que abre las facultades de la juventud; disminuye la exigencia de la diferencia de edad entre adoptantes y adoptados; suprime o suaviza las condiciones absolutas exigidas para adoptar, y autoriza la adopción a los propios hijos naturales reconocidos, rebajando a la vez el tiempo de abandono exigido para que se autorice la adopción plena del abandonado y permitiendo la adopción plena del menor de catorce años sin necesidad de que se encuentre en dicha situación de abandono.

En la segunda vertiente, continuó diciendo el ministro, el proyecto consigue, de modo general, la equiparación de los hijos adoptivos a los legítimos.

## El ministro de Trabajo presentó la labor española ante la OIT

GINEBRA, 9. (Efe). — Poco después de las once de la mañana dio comienzo el discurso del ministro español de Trabajo en la sesión plenaria de la 54 conferencia de la OIT, que discute durante estos días el informe del exdirector general señor Morse, sobre «La pobre-

za y los niveles mínimos de vida».

Señaló el ministro que las legislaciones internas deben evitar que en el mismo país convivan sectores florecientes y ricos a costa de otros con nivel de vida insuficiente y las relaciones entre los pueblos, en el orden económico, social y cultural, deben evitar que se mantengan sectores importantes de población en la pobreza, mientras otros se enriquecen cada día más. La paz y la justicia exigen de todos una mayor solidaridad, una mayor nivelación en los desarrollos y las rentas de la población mundial.

Manifestó después su satisfacción por el hecho de que la línea de actuación del Gobierno español en los últimos meses haya venido a guardar un estrecho paralelismo con las metas y líneas propuestas por el señor David Morse en su Memoria.

Resaltó el ministro la reciente promulgación de una normativa laboral más abierta y progresiva para la regulación de los conflictos colectivos y el estado muy avanzado de preparación de normas que van a

regular la rehabilitación y el empleo de minusválidos, así como el empleo y los derechos laborales de la mujer.

Terminó su discurso el señor De la Fuente «expresando el sincero deseo del Gobierno español de continuar ratificando el mayor número posible de convenios, así como de seguir avanzando en su línea progresiva y abierta en nuestra legislación laboral y sindical en armonía con los criterios que viene marcando esta Organización, con la que España quiere mantener la más íntima y fecunda compenetración. Que habrá de fundarse en el recíproco respeto y aprecio de las respectivas competencias y funciones y también en el permanente espíritu de diálogo y entendimiento, como corresponde a los hombres de nuestro tiempo, a la tradición de este organismo y a la dignidad y espíritu universal del pueblo español, que sabe buscar por sí mismo la justicia y cooperó siempre con los demás pueblos a encontrarla en el plano internacional».

Grandes aplausos de los numerosos delegados existentes premiaron la intervención del ministro.

## De Gaulle visitó Toledo y viajó, con su séquito, hasta Jaén

TOLEDO, 9. (Cifra). — Desde bien temprana hora, el matrimonio De Gaulle abandonó el cigarral «Los Dolores», propiedad de la familia Marañón Moya, donde habían pernoctado, dirigiéndose a la iglesia de Santo Tomás, donde contemplaron el cuadro del Greco «El entierro del conde de Orgaz», siendo recibido por el párroco, que les acompañó hasta los bancos que hay emplazados ante el famoso cuadro.

Desde Santo Tomás, el general y madame De Gaulle se trasladaron a la catedral toledana, siendo cumplimentados por los canónigos y beneficiarios que se encontraban a esa hora en el templo, dos de los cuales les acompañaron en su recorrido por el presbiterio, el coro y la sacristía, donde De Gaulle firmó en el libro de visitantes. Por último, visitó la sala del tesoro. Les acompañó en el recorrido el guía profesional de Turismo don Mariano Arenas. El general se detuvo especialmente ante la custodia de Arfe, que admiró con gran atención. Sólo se le escuchaba decir: «¡Magnifique! ¡Magnifique!». A continuación se trasladó al Museo de Santa Cruz, cuyas salas recorrió muy rápidamente.

«Lamento mucho que el escaso tiempo de que dispongo me impida ver otros monumentos y museos toledanos», dijo el general al despedirse del guía — interprete don Mariano Arenas, que en la mañana de hoy acompañó al ilustre político francés en un breve recorrido por la ciudad.

Según el señor Arenas, Charles de Gaulle, durante la visita a la catedral, oró breves momentos ante la imagen de la Virgen del Sagrario, Patrona de Toledo, y se mostró muy sorprendido cuando le informaron de que el primer oro que trajo Colón de América fue utilizado en la custodia de Arfe, que el general contempló largamente.

En el Museo de Santa Cruz, De Gaulle se mostró muy interesado por la copia del plano que muestra la disposición de las escuadras turcas y cristianas, durante la batalla de Lepanto, y preguntó por el original, que se guarda en Simancas.

DE GAULLE, EN JAEN  
JAEN, 9. (Cifra). — A la una y veinticinco de la tarde, el general De Gaulle, su esposa y séquito llegaron al Parador Na-

cional de «Castillo de Santa Catalina». Cinco minutos antes hicieron su entrada en la capital, procedentes de Toledo.

Al descender del automóvil, el expresidente francés dijo: «¡Qué bello panorama se ve desde aquí!», al contemplar la vista que se divista desde el recinto amurallado del castillo.

El general ocupa la habitación número uno, en la torre principal, muy cerca de la capilla. Está emplazado a 834 metros sobre el nivel del mar. El

expresidente francés no tendrá problema esta noche para dormir, puesto que las camas de este parador tienen dos metros de largo.

Fuentes no confirmadas aseguran que el expresidente y su esposa permanecerán varios días en el «Castillo de Santa Catalina», realizando estos días recorridos por las tierras del Santo Reino y se desplazará hasta Granada, Córdoba y Sierra de Cazorla.

## Asamblea Nacional de Gasolineras

La Cooperativa Auxiliar de Estaciones de Servicio comunica a todos sus afiliados que el próximo día 12 del actual, a las 11 horas de la mañana, en el salón principal B de la Delegación Nacional de Sindicatos, Paseo del Prado, 18-20, Madrid, se celebrará la Asamblea Nacional Plenaria del Grupo Nacional de Estaciones de Servicio.

Por la trascendental importancia de los asuntos a tratar y ser la primera que se celebra desde el año 1958, encarecemos a todos los compañeros de Estaciones de Servicio, sean a no cooperativistas, NO DEJEN DE ASISTIR personalmente a tan importante acto.

## INDUSTRIA - TEXTIL

Precisa personal práctico en puestos a ocupar TEJEDORES/AS de primera. Urdidoras, Continuas, Selfactinas y canilleras de primera. APRENDIZAS.

Disfrutarán: Sueldo, conforme convenios, grat. vol. incentivos, etc., etc.

Se exigirá buen informe. Presentarse en TEXTIL ELGESA. Carretera de Laguardia, km. 1,5. Logroño, de 5 a 7 tardes. Oficina de Colocación. Referencia número 17.039.

## EDITORIAL LABOR, S. A.

PRECISA DELEGADO PROVINCIAL DE VENTAS

PEDIMOS:

- Servicio militar cumplido.
- Dedicación completa a nuestra entidad.
- Disposición para efectuar viajes por la zona.

OFRECEMOS:

- Mínimo garantizado.
- Dietas.
- Seguros.
- Incentivo sobre cifras de producción.
- Formación a cargo de la empresa.

ESTE ANUNCIO ESTA DIRIGIDO A PERSONAS DINAMICAS Y CON DESEOS DE SUPERACION

Escribir a Editorial Labor, S. A. Apartado 9.114. Madrid.

(Reserva absoluta). Ref. Nal. núm. 3.070.

EL SEÑOR

### DON LUCIANO MARCO ALONSO

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 61 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su resignado hijo, don Félix; hija política, doña Julia Astola; madre, doña Florencia Alonso (viuda de Marco); hermanos, doña Beatriz y doña Irene; nieta, Olivia Marco; hermanos políticos, don Pedro Moreno, don José Rodríguez, don Arévalo Bus y doña Laura Moreno; sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán agradecidos.

Logroño, 10 de junio de 1970.

Iglesia parroquial.— San José Obrero.  
Funeral y misa de réquiem.—HOY, MIERCOLES, a las ONCE.  
Conduccion del cadáver.—A continuación.  
Casa mortuoria.—Caballero de la Rosa, 9.

Primer Aniversario  
EL SEÑOR

### DON JOSE MELON LLACH

QUE FALLECIO EN EL CORTIJO EL DIA 11 DE JUNIO DE 1969, A LOS 71 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su viuda, doña Mercedes Nestares; hijos, don José, don Fernando, doña María Jesús, doña Emilia y doña Margarita; hijos políticos, don Carlos Valiente y don José Luis Vélez; hermanos, doña Encarnación, don Domingo (ausente), don Víctor, doña Margarita y don Luis; hermanos políticos, nietos y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al FUNERAL DE CABO DE AÑO que se celebrará MAÑANA, JUEVES, día 11, a las DIEZ de la MAÑANA, en la Parroquia de Santa Margarita, de El Cortijo, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

El Cortijo, 10 de junio de 1970.

## MAGNIFICA CORRIDA EN PLASENCIA

(ORDOÑEZ, CAMINO Y BEJARANO)

PLASENCIA (Cáceres), 9 (Cifra). — Segunda corrida de feria. Buen tiempo y tres cuartos de plaza. Seis toros de Cerroalto, Hermanos Zembrano, de Plasencia, pequeños, pero bien presentados. El primero, segundo y cuarto fueron aplaudidos y al sexto se le dio la vuelta al ruedo.

Antonio Ordoñez, en su primera corrida de la temporada, da buenas verónicas. Faena sin acoplarse y termina de una estocada en su rincón. Bronca.

En su segundo, veroniqua muy bien. Faena con pases por bajo, naturales, derechos y adornos. Media estoca-

da. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo.

Paco Camino, torea bien a la verónica en su primero. Faena con pases por bajo, naturales, derechos y adornos. Una estocada hasta la bola. Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.

En el otro, bien con la capa, faena con ambas manos para una estocada habilitosa. Ovación, una oreja y vuelta.

Agapito Sánchez Bejarano, ovación, una oreja y vuelta.

En el último, muy bien con el capote, gran ovación, dos orejas y rabo.

## REPARTIMOS ALEGRÍAS Y TAMBIÉN BUENOS BENEFICIOS

DEDICACION: 15 MINUTOS DIARIOS	GARANTIAS SEGURO CONTRA ESTERILIDAD Y MATERNIDAD
COSTO ALIMENTOS: 0,50 PTAS. DIARIAS	ATENCIÓN TÉCNICA
ESPACIO: 50 x 60 x 50 CMS.	LA COMPRA DE LAS CRUAS ASISTIDA BAJA CONTRATO
REPRODUCCION: 2 PARTOS ANUALES	TRANSPORTE E INSTALACION GRATUITA
Seguro de vida Gratuito por cinco años	PRECIOS SEMENALES: 20.000 A 35.000 PTAS.
	COMPRA DE LAS CRUAS H 10.000 a 15.000 PTAS. M 5.000 A 8.500 PTAS.
	¿QUIER HA DICHO QUE VU NO PUEDE SACAR PROLE? ¡DE UN PEQUEÑO CAPITAL!

THE CANADA CHINCHILLA S. A.  
C/ot. 11-13 - Av. Maridiana, 94-96 - Tel. 245 90 98 - Barcelona (13)

REPRESENTANTES EN TODAS LAS PROVINCIAS ESPAÑOLAS

ENVIE HOY MISMO ESTE CUPÓN... NO SE PERDA UNA BUENA OPORTUNIDAD

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Pobl. \_\_\_\_\_

Deseo me envíen información más completa, gratis y sin compromiso

EL SEÑOR

## DON EMILIANO MARTINEZ CALVO

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 71 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos R. I. P.

Su resignada esposa, doña Anastasia Novajas; hijos, don Emiliano y don Gregorio (Constructor de Obras); hijaspólicas, doña Dionisia Pascual y doña Angelines Pascual; hermana, doña Isidora; nietos, Manuel, Gregorio y Angelines; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 10 de junio de 1970.

IGLESIA PARROQUIAL. — Santa Teresita.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, MIERCOLES, a las DOCE.  
CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.  
CASA MORTUORIA. — Oviedo, 12.  
MESA DE FIRMAS.—Gran Vía, 22.

# El Consejo de Ministros de la CEE aprobó el acuerdo preferencial con España

LUXEMBURGO, 9 (Efe). — El acuerdo preferencial entre España y el Mercado Común Europeo ha sido aprobado esta tarde, a las 16:40 (hora de Madrid), en Luxemburgo, por el Consejo de Ministros de las Comunidades Europeas.

El Consejo de Ministros ha decidido asimismo proponer al Gobierno español la fecha del próximo 28 de junio para la firma del acuerdo en Luxemburgo.

Este acuerdo, que regirá la mayor parte de los intercambios comerciales entre España y los seis países del Mercado Común Europeo, se concluye con una duración de dos fases, la primera de las cuales será de al menos seis años. Al final de ella, lo esencial de los intercambios deberán estar liberados.

El paso a la segunda fase no será automático, sino que intervendrá por mutuo acuerdo de ambas partes si se dan las condiciones requeridas.

Las concesiones por parte del Mercado Común contenidas en el acuerdo se extienden a más productos y son

más amplias que las que España otorga a los "Seis". Con ello se ha querido compensar el desequilibrio en perjuicio de España existente en los intercambios comerciales entre las dos partes.

El Mercado Común Europeo ofrece a España una rebaja lineal del sesenta por ciento de la tarifa exterior común, con posibilidad de extenderla hasta el setenta por ciento para las exportaciones españolas de productos industriales. Esta rebaja se hará escalonadamente, para llegar al sesenta por ciento a principios del tercer año de la entrada en vigor del acuerdo y al setenta por ciento eventual al principio del cuarto año.

Por otra parte, el Mercado Común ofrece una serie de rebajas de la tarifa exterior común para las exportaciones españolas de productos agrícolas. Las más importantes de ellas son: cuarenta por ciento para los agrinos, 60 por ciento para el vino de Jerez, cincuenta por ciento para el vino de Málaga, las aceitunas, los tomates, las uvas de mesa y ciertas con-

servas de frutos y legumbres y treinta por ciento para los vinos de Jumilla, Valdepeñas, Priorato y Rioja.

Las exportaciones españolas de aceite de oliva no refinado reciben una preferencia consistente en una rebaja del "prevaleamiento" comunitario.

España, a cambio, concede rebajas de su tarifa aduanera que van desde el sesenta por ciento al veinticinco por ciento sobre una serie de exportaciones industriales y agrícolas del Mercado Común y, además, se compromete a liberalizar su importación procedente de los países del Mercado Común de manera sustancial en la primera fase de seis años de duración.

España ofrece también ciertas ventajas para sus importaciones de ciertos quesos y productos lácteos procedentes de la Comunidad Europea.

Tras una carta dirigida por el entonces ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando María Castiella, el nueve de febrero de 1962, al presidente del Consejo de Mi-

nistros del Mercado Común, dicho Consejo aprobó la apertura de negociaciones con España el 19 de julio de 1966 y la primera sesión de las mismas, donde la Comunidad presentó su primera propuesta, tuvo lugar los días 21 y 22 de septiembre de 1967.

La contrapropuesta española fue presentada del siete al once de noviembre del mismo año y, tras dos sesiones de negociaciones, la Comisión de la C.E.E. decide elevar al Consejo de Ministros un informe donde se da cuenta de las negociaciones y se pide el otorgamiento de un segundo mandato con más concesiones a España para negociar.

Este llega el 18 de octubre de 1969, fecha en que el texto del mismo es aprobado por el Consejo de Ministros de la C.E.E. Cuatro nuevos encuentros tienen lugar desde entonces hasta que el 12 de marzo de 1970 ambas partes anuncian haber llegado a un acuerdo completo sobre las concesiones recíprocas.

# Argentina entra en una nueva etapa política

BUENOS AIRES, 9. (Efe). — La Junta de comandantes en jefe dio a conocer anoche el siguiente comunicado: «La Junta de comandantes en jefe ha solicitado a los señores ministros y secretario de Estado que no abandonen sus cargos hasta la designación del nuevo presidente de la nación, con el fin de garantizar el resguardo de los altos intereses nacionales».

La Junta de comandantes en jefe decidió ayer asumir el Gobierno de la Argentina e informó de su propósito a la Corte suprema de Justicia de la nación. La Corte dio a conocer, poco después, una comunicación oficial señalando que «los comandantes en jefe han puesto en su conocimiento que en

la fecha reasumieron el poder político, cesando, en consecuencia, el presidente de la nación, Juan Carlos Onganía».

Onganía se retiró de la Casa de Gobierno a las 3:30 (hora española), y se dirigió a la sede del Estado Mayor Conjunto para hacer entrega del mando presidencial, pero sin presentar su renuncia.

Poco después, la Junta de comandantes en jefe constituyó su sede en la Casa de Gobierno al ser abandonado por el teniente general Juan Carlos Onganía.

Antes de abandonar la Casa de Gobierno, el general Onganía envió al pueblo el siguiente mensaje:

«Las circunstancias que el

país ha vivido en estas últimas horas me obligan, bajo la presión de las armas, a alejarme del cargo de presidente de la República».

«Asumo la total responsabilidad de los hechos acaecidos desde el comienzo de la revolución argentina, a la vez que impongo a mis sucesores la responsabilidad que les cabe, ante el pueblo y la historia, por los acontecimientos que han ocurrido».

«Quiera Dios que los pasos irrevocables que han tomado sean para bien de la República».

«Ya como ciudadano exhorto a mi pueblo, una vez más, a la unión y a la concordia, para labrar en paz su destino de grandeza. Y que nadie jamás utilice los hechos de esta triste noche para dividir a los argentinos. Firmado, Juan Carlos Onganía».

A las 4:45 (hora española) se conoció el texto de un comunicado de la Junta de comandantes en jefe, en el que dice: «A las 23:30 (hora española), el señor teniente general Juan Carlos Onganía concurrió a la sede de la Junta de comandantes en jefe con el objeto de concretar, por escrito, su alejamiento del cargo que ocupaba desde el 28 de junio de 1966».

«Con este acto de acatamiento formal a la decisión unánimemente tomada por las Fuerzas Armadas, se cierra el proceso iniciado en el día de la fecha. A partir de este momento, la Junta de comandantes en jefe constituye su sede en la Casa de Gobierno. La revolución argentina sigue su marcha».

SITUACION NORMAL BUENOS AIRES, 9. (Efe). — La mayoría de las tropas que ayer salieron para tomar posiciones en el casco de esta capital comenzaron esta madrugada a retornar a sus cuarteles después de haber concluido la crisis constitucional.

Esta mañana la ciudad recobró su normalidad. Los comercios están abiertos y las actividades administrativas se desarrollan como todos los días. La Junta Militar que asumió el Poder sólo decretó que permanecieran cerrados los Bancos y centros cambiarios para evitar especulaciones. El ministro de Educación, por su parte, advirtió a última hora de anoche que las actividades escolares y docentes se desarrollarán en forma habitual.

Buenos Aires, tras los nerviosos episodios de ayer, despertó en calma.

# Italia: centro-izquierda y neofascismo

ROMA, 9. (Efe). — Al anunciar esta madrugada el ministro italiano del Interior, Franco Restivo, en la sala Prensa del Viminale los resultados electorales en las administrativas regionales, ha quedado confirmada la fórmula de centro-izquierda como expresión de la voluntad de la mayoría del pueblo italiano.

El segundo dato que sobre sale de las cifras es la caída en vertical del partido social pretario, que ha recibido un duro golpe. El ruego italiano parece ser arca-

da vez menos contento con «este tipo de actuación de la izquierda revolucionaria, protagonista principal, con el PCI, del coño «cálido» y de las agitaciones laborales del pasado mes, que turbaron repetidamente la convivencia social».

Otro dato importante es la notable ascensión de los «neofascistas» (MSI), que han conquistado más de 200.000 votos, siempre según los datos que se poseen hasta ahora, con respecto a las elecciones de 1968.

de trabajo en un ambiente falto de gravedad.

Los astronautas han comunicado que se encuentran perfectamente después de ocho días de permanencia en el espacio.

Al sobrevolar sobre América y África han comunicado que veían perfectamente la cuenca del río Amazonas y el lago Chand

Se cree que el vuelo tendrá 15 días de duración. Ahora están exactamente a la mitad del tiempo record de permanencia en el espacio fijado por astronautas norteamericanos y que fue establecido por los tripulantes del «Geminis 7», en 1965, en un vuelo de casi 14 días de duración.

## ORIENTE MEDIO

### Se agrava el conflicto entre jordanos y guerrilleros

BEIRUT, 9. (Efe-Upi). — La lucha entre los guerrilleros árabes y las tropas del Gobierno de Jordania se extendió esta noche al aeropuerto de Amman, según dijeron pilotos árabes que llegaron a esta capital procedentes de Amman.

Un piloto, que se negó a ser identificado, dijo: «Vi cadáveres en la pista de aterrizaje y civiles heridos dentro de los edificios del aeropuerto».

«Me vi obligado a despegar antes de tiempo a causa de que se estaba disparando violentamente contra el aeropuerto», añadió.

Dos vuelos de Beirut a Amman fueron cancelados esta noche. Un portavoz de una compañía señaló que sus oficinas en el aeropuerto de Amman no respondían a sus mensajes.

### LOS GUERRILLEROS OFRECEN PAZ

EL CAIRO, 9. (Efe-Reuter). — Los comandos palestinos han ofrecido un inmediato cese del fuego a los dirigentes jordanos para «evitar el derramamiento de más sangre y no provocar una masacre nacional», declaró aquí esta noche un portavoz de las guerrillas.

### LA ONU SE VA

NACIONES UNIDAS, 9. (Efe). — En carta dirigida al Consejo de Seguridad y a los países que prestan sus fuerzas militares para integrar los cascos azules, el secretario general de la ONU ha comunicado ayer la posibilidad de que se cierren

los puestos de observación de la Organización en el Canal de Suez. «No estoy por más tiempo en condiciones de garantizar la seguridad física de los hombres comprometidos en operaciones de observación en el Canal de Suez», dice U Thant.

### POSIBLE ENFRENTAMIENTO CON LOS PILOTOS SOVIETICOS

TEL AVIV, 9. (Efe-Reuter). — La primer ministro israelí, Golda Meir, dijo anoche que si los pilotos soviéticos cruzaban las líneas de alto el fuego de junio de 1967 y penetraban en territorio ocupado por Israel, tendrían que enfrentarse con la aviación israelí. La primer ministro pronunció estas palabras en una reunión internacional de mujeres socialistas que se celebró cerca de esta capital.

### ATENTADO CONTRA HUSSEIN

EL CAIRO, 9. (Efe - Reuter). — Radio Amman ha informado hoy que el rey Hussein de Jordania había salido ileso de un atentado cometido esta mañana, según ha informado la agencia de Prensa del Oriente Medio.

La citada agencia ha informado que Radio Amman interrumpió su programa normal a las 14:15 hora española para anunciar que el primer ministro jordano, Bahjt Al-Talhouni, había enviado un telegrama al rey «con ocasión de haber salido ileso de un ataque llevado a cabo esta mañana contra la comitiva real».

## «SOYUZ 9»: DOS SEMANAS EN EL ESPACIO

MOSCU, 9. (Efe Reuter). — Los cosmonautas soviéticos Nikolayev y Sevastianov, tripulantes de la nave «Soyuz 9», han iniciado hoy su segunda semana en órbita espacial.

El comandante de la nave, Nikolayev, ha hecho una pausa en los experimentos que están realizando para hablar con su esposa, Valentina, que fue la primera mujer que tripuló una nave espacial, y con su hija, a la que ha felicitado por cumplir hoy seis años.

A las 12:25 hora española, el «Soyuz 9» ha completado sus 124 órbitas alrededor de la Tierra. Durante la jornada han seguido realizando experimentos científicos y ejercicios físicos para comprobar su capacidad

## Lluvia de dólares para el proyecto defensivo «Safeguard»

WASHINGTON, 9. (Efe). — El Comité de Aprobaciones del Congreso envió ayer al Pleno de la Cámara, con su aprobación, el mayor presupuesto de la historia norteamericana para construcción de instalaciones militares en el país: 1.900 millones de dólares, que serán gastados en el año fiscal que comienza el próximo uno de julio. La cifra incluye 365 millones para construcción de varias bases de misiles antibalísticos dentro del llamado

sistema «Safeguard» iniciado para proteger la mayor parte de la superficie norteamericana contra un posible ataque de misiles nucleares.

De ser aprobada esta cifra por las dos Cámaras del Congreso, «Safeguard» costará ya con 700 millones de dólares para lo que se considera únicamente una primera fase. El valor total, según estimaciones actuales, se calcula en unos doce mil millones de dólares.

## DECORACION



MUEBLES EMILIO LOPEZ

pisos...  
oficinas...  
locales...  
comerciales...

EQUIPO TECNICO Y DE OBREROS A SU SERVICIO

Hacemos la obra completa "llave en mano"

¡llámenos al teléfono 22 01 34 le visitaremos!

## ¡Atención, Logroño y su provincia!

¡Al mayor acontecimiento circense de todos los tiempos!

LA CIUDAD AMBULANTE COMPUESTA POR UNA GRANDIOSA CARAVANA, CON DOS TRENES ESPECIALES Y 120 VEHICULOS DE GRAN TONELAJE POR CARRETERA, DE MATERIAL Y FIERAS, DEL FAMOSO



ESTA LLEGANDO A LOGROÑO PARA PRESENTAR DURANTE LAS EXTRAORDINARIAS FIESTAS DE SAN BERNABE

### El Circo Gigante de la pista cuadrada

con el mayor espectáculo de circo y fieras jamás visto hasta la fecha

Con la participación real y auténtica de las 40 mejores atracciones internacionales seleccionadas en el FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO celebrado en el Palacio de Deportes de Berlín

**Elefantes - Leones - Caballos - Tigres**  
**Leopardos - Osos del Tibet - Pumas**  
**Cocodrilos - Panteras**

Y OTRAS MUCHAS NOVEDADES QUE SE SUMAN A ESTE MARAVILLOSO ACONTECIMIENTO CIRCENSE



Y la colaboración especial del joven y valiente domador español

**ANGEL CRISTO**  
el único domador español que ha conseguido una Medalla de Oro en el Festival Internacional del Circo celebrado en Moscú

Presentación en exclusiva para España de la sensacional y única atracción en el mundo de Trapecios Volantes Luminosos, jamás visto bajo la carpa del circo

**LAS AGUILAS HUMANAS FOSFORESCENTES**

**HERMANOS TONITOS, QUE DESPUES DE PASEAR POR LOS MEJORES CIRCOS Y COLISEOS DEL MUNDO SU EXTRAORDINARIA ATRACCION DE ALAMBRISTAS, QUIEREN AHORA ASOMBRAR AL PUBLICO DE LOGROÑO CON SUS ARRIESGADOS EJERCICIOS**

**UN CIRCO DE RANGO INTERNACIONAL PARA EL MEJOR MARCO DE LA FERIA LOGROÑESA, CON CAPACIDAD PARA 10.000 ESPECTADORES COMODAMENTE SENTADOS**

Este Circo está dotado de LUZ PROPIA, IMPRENTA, DORMITORIOS, RESTAURANTE PARA ARTISTAS Y EMPLEADOS, SALONES RECREATIVOS, BIBLIOTECA

Para venta de localidades, en taquillas ambulantes instaladas en el Espolón y en el Circo a partir de las 10 de la mañana

# PRESENTACION

## Mañana, jueves, día 11 de junio

### 2 funciones: 8 tarde y 10'45 noche





# LOGROÑO: CIUDAD

## 2 noticias cara a San Bernabé

En estos días de San Bernabé los espectáculos se han tomado en broma. En broma, o de acuerdo con lo que se estilaba en fiestas, que no es otra cosa que divertirse y pasarlo bien sin mayores complicaciones.

En el Teatro Bretón habrá, en los primeros días, una comedieta fácil, bien hecha, bien interpretada, arosa, fresca, entretenida. La escribió Roberto Romero y la interpretan Margot Cottens, Encarna Paso, Mara Goyanes... Se titula esta comedia «Acelgas con champagne». En Madrid ha alcanzado un éxito notable. Seguramente en nuestra ciudad encontrará eco adecuado.

El sábado, domingo y lunes habrá revista: «Estoy que me rifan». El título es significativo y atraerá su público. Un público que es

abundante e incondicional en Logroño. Lastima que esta encendida afición a las tablas, no llegue más allá de la revista o el espectáculo de variedades. Esta compañía que traerá dos títulos: «Estoy que me rifan» para los primeros días y «Las sánicas» para el pestrero, tendrá que competir con otro espectáculo que ya es clásico en nuestras fiestas: El Teatro Argentino. En las vallas de la ciudad, en cualquier pared limpia de las afueras, grandes carteles, atrayentes carteles con las «vedettes» o las figuras. El Real de la Feria va a estar animado con este Teatro Argentino que se asentó allí, entre los tivivos, los cabalitos, los autos de choque, las norias y los gritos de los vendedores de las tómbolas. Las carteleras cinematográficas no han cuidado especialmente su programación de cara a estas fiestas. Las películas en cartel son tan buenas o tan malas como podrían serlo en cualquier otra semana del año. Vamos a mencionar, sin embargo, lo mejor para que sirva de orientación a quien quiera ver cine. «El clan de los sicilianos» es una película perfectamente bien hecha, bien pensada, bien medida, bien llevada a la pantalla. Reúne todo lo que debía tener una película policiaca. Hay en ella incertidumbre, se plantean situaciones difíciles que resuelve el guión de un modo original y verosímil. Si añadimos que existe un clima, que no faltan los personajes y que el ritmo no da lugar al aburrimiento, tendremos que deducir que nos encontra-

mos ante una película fuera de lo corriente. De «Oliver» ya hemos hablado en repetidas ocasiones. Es una buena cinta, una película de multitudes, sin que signifique esta designación, en este caso nada peyorativo. Tiene números maravillosos: la venta del muchacho entre la nieve, el aprendizaje a que es sometido «Oliver» en la casa de Fagin, la despedida de éste a los muchachos cuando les manda a «trabajar», en fin, toda la ambientación de los barrios bajos de Londres. ¿Que a veces hay blandura, que no falta una buena dosis de melodrama...? De acuerdo, pero ya estaba en la novela y era difícil desarraigarlo sin traicionar el argumento. Es también película de

multitudes, por el montaje, por la fama y por su misma ambientación. «Quo Vadis». Conservamos de esta cinta un antiguo y casi sagrado recuerdo que la colorea, seguramente, en un lugar que no es el suyo. Evidentemente hay una gran labor y un gran acierto en el manejo de medios y multitudes, pero fuera de esto poco más se puede apuntar de positivo. «Quo Vadis». Hay que reconocer, sin embargo, que interesa y el tiempo pasa velozmente; es la mejor señal.

Fuera de esto, no hay nada que valga la pena destacar. Únicamente el estreno de la Sala de Arte y Ensayo, con Elizabeth Taylor y Richard Burton «The Sandpiper», tiene cabida. La pena es que interesará sólo a unos pocos.



Como en su propio hogar

## LA ACADEMIA GENERAL MILITAR ACAMPA EN EZCARAY



Ezcaray recibió ayer en fiesta y con amor a sus mozos de la Academia General Militar que, como todas las temporadas, desde hace años, se llegan con su serena alegría a montar tiendas en el verde valle para descansar adiestrándose sobre el terreno en el nobilísimo oficio de las armas y ser buenos capitanes que garanticen la paz y la independencia de la Patria. Recibió a sus mozos, que como a hijos propios los tiene, a los que ya no tornan en formación porque alcanzaron el momento del diploma y de las estrellas, y a los nuevos, a los que estrenan el carnio de ese privilegiado pueblo riojano. Y los hombres de la Academia, como todos los años, desde hace varios, se vienen con el corazón rebrincando a buen son, como

se llega a la tierra natal después de ausencia larga, que a Ezcaray, con sus gentes y su paisaje, como algo entrañablemente suyo tienen. —O o— A primeras horas de la tarde, con cielo entrevelado y excelente temperatura, arribaron felizmente los vehículos con trescientos setenta y dos cadetes —hoy lo hará el escuadrón—. Dio la primera bienvenida a la expedición, en el campamento, ya instalado en parte y en torno del espléndido complejo deportivo, de cuyos excelentes servicios pueden disponer los acampados, el alcalde, don Cecilio Valgañón, siempre diligente y pendiente del más mínimo detalle. Cordiales abrazos a los «aniguos», a los viejos amigos, jefe de campamento y jefe

de la Agrupación Táctica, señor Palacios Jiménez; comandantes señores Abengocha y Arilla; capitán capellán, R. P. Merino; capitán ayudante, señor Garrido, y capitanes señores Vázquez y Arnáez, que inmediatamente, y en tanto los cadetes se instalaban, tuvieron la gentileza de invitarnos a recorrer todas las instalaciones, mas no sin antes el brindis «reglamentario» en la cafetería-bar. Vimos almacén, botiquín, comedores... pudiendo dar fe de la rapidez y la perfección del montaje, facilitado por la previa obra del Ayuntamiento de la localidad. Nada se dejó al azar. Y, por tanto, ni un fallo ni una espera para una pequeña puesta a punto.

Cambio cordial de impresiones. Satisfacción sincera de los caballeros de la Academia Militar —repetimos— por encontrarse en ese maravilloso rincón de la Rioja, compartida, también de corazón, por las autoridades locales, orgullosas de tenerles de nuevo, aunque sea sólo por algo menos de medio mes, al «calor de hogar». Ya están los cadetes en plan de pasec. Suena el cornetín abriendo el horario de esparcimiento, y la escogida mocedad militar se dirige a la villa, donde se produce la fraternal bienvenida popular, libre de todo protocolo. Ezcaray, siempre en sana alegría, especialmente se alegra. —O o— Al anochecer llegó el co-

ronel jefe de Estudios, don Benito Sánchez Blázquez, tan querido en Ezcaray, y que en Ezcaray celebrará sin duda su ascenso a general, noticia que oficiosamente sabemos, y por la cual le damos la más cordial felicitación. Fue cumplimentado por todas las autoridades locales. Hoy se espera al general director de la Academia, don Santos Sánchez Blázquez, y en fecha próxima tendrá lugar el día oficial de recibimiento con asistencia de las primeras autoridades provinciales. NUEVA RIOJA se complace en dar la más cordial bienvenida a todos los representantes de la Academia General Militar, que esta tierra honran con su presencia.

## UNA FIESTA CON SABOR INFANTIL



Ayer, a las seis y media de la tarde, en la Sala «Rex», se celebró la fiesta infantil y el desfile de disfraces en honor de la Reina infantil y de su corte de honor. Fue un digno prelude festero. Los «peques» menores de doce años lo pasaron en grande en este comienzo del «sanbernabé» infantil. Una fiesta niña donde reinó la ingenuidad.

(Foto HERCE)

# VENTANA

# A LA CALLE

A las doce en punto del mediodía, con precisión matemática, dispararemos hoy los consabidos cohetazos —"disparo de bombas y voladores", para decirlo con la debida fidelidad al lenguaje festero oficial y tradicional— tendrá lugar el no menos tradicional y siempre alegre "repique general de campanas" y, a partir de ese preciso e histórico momento, ya nadie podrá negar que nos hallamos en pleno y legítimo disfrute de nuestras renombradas fiestas de San Bernabé.

Actos y festejos ha habido ya anteayer lunes y ayer martes, brillantes y atractivos, como ese delicioso desfile de disfraces celebrado ayer en honor de la Reina infantil de nuestras fiestas y de su Corte, en el que buen número de niños y niñas logroñeses, adorables todos, lucieron los más variados y bellos atavíos, en atrayente pugilato en el que, si los premios establecidos no alcanzaron a todos, todos ganaron la admiración de los asistentes por la originalidad y el buen gusto con que iban vestidos.

Tras ese bello y vistosísimo prólogo de actos "bajo techo" dedicado a la infancia, hoy a mediodía, con las bombas, los voladores y el repique, comenzamos las fiestas "en la calle", al aire libre y para todos, y hasta los más meticulosos y recalcitrantes amantes de lo tradicional tendrán que admitir que hemos "descorchado" nuestro programa de festejos con todas las de la ley y todas sus consecuencias.

Por cierto que, como todos los años, no han faltado quienes tachan de reiterativo, de monótono, de "siempre igual" a este programa de las "Ferias y Fiestas de San Bernabé", y piden que los encargados de confeccionarlo se estructuren el majin para darle variedad, para remozarlo y

ponerlo a tono con los tiempos en que vivimos.

Permitásenos discrepar. Nada de renovación. Nada de remozamiento, si queremos que nuestras fiestas de San Bernabé sean, sigan siendo, lo que deben ser y lo que "tienen que ser": unas fiestas de íntimo y entrañable contenido espiritual. De auténtico e inmutable sentido evocador.

¿Cómo puede pensar nadie que los logroñeses que de verdad "sienten" y se enorgullecen con las glorias pretéritas de nuestro pueblo podrán prescindir de uno solo de esos sencillos pero emotivos actos, "ritos" y ceremonias que tan bien las recuerdan?

¿Cómo "remozar" nada de lo que, precisamente en lo añejo y tradicional de todos y cada uno de sus detalles, tiene su mejor y más expresiva razón de ser?

No, no. Que lo piensen un poco los partidarios de "novedades", antes de pedir modernizaciones y remozamientos. Absurdo, amigos. Lo que tenemos que hacer es, exactamente, lo contrario. Conservar nuestras fiestas de San Bernabé en toda su inmutable e intocable autenticidad. Ya tenemos las otras, las fiestas "grandes" de San Mateo, para dar rienda suelta a la imaginación y nutrirnos con los más variados, pomposos y nuevos festejos. En esas cabe todo, y nadie podrá negar que se lo damos a manos llenas.

A estas otras, a estas fiestas "chiquitas" —tan íntimas, tan "nuestras"— de San Bernabé, que no nos las toquen. Que nos las dejen como están, como son.

Porque, si no son así, si no siguen siendo como son, no serían nada.

Así que, ni media palabra más. Esta tarde, las visperas solemnes. Mañana, la procesión, el ondear de la bandera de la ciudad en los lugares tradicionales, el disparo de "los

cañoncitos", la no menos tradicional ofrenda del pez, el pan y el vino...

Todo como siempre. Todo con arreglo al ceremonial y a la tradición de siempre. Que nadie nos lo altere ni nos lo toque "un pelo". ¡Pues no faltaba más!



Casos ayer atendidos por la Hucha Popular:  
Dos frasquitos de "Neo Syncrobin medio" y un envase de grageas de "Terramincina", para un enfermo necesitado.  
Y para una enferma de modestos posibilidades, un envase de comprimidos de "Adelfan Esidrex" y una caja de ampollas de "Anemo Flisnk Liofilizado".

Importe de todo esto, seiscientos setenta (670) pesetas. De aportaciones, hemos recibido:

Mil (1.000) pesetas de la familia de un querido amigo nuestro, ya fallecido —logroñés neto, miembro de la Cofradía del Pez en su memoria.

Ochocientos setenta y cinco (875) pesetas recaudadas en la comida de hermandad celebrada por el Subgrupo Provincial de Drogueros y Perfumistas como cierre de su asamblea anual.

Y cien (100) pesetas de un lector de nuestro periódico. Agradecidísimos a todos.

Con lo consignado, el fondo general, que ayer sumaba cinco mil ciento setenta y siete (5.177) pesetas, pasa hoy a las seis mil cuatrocientas ochenta y dos (6.482).

## AGENDA DEL DIA

SANTORAL

Margarita reina, Timoteo, Zacarías y Amancio. Misa de Feria.

### NATALICIOS

Clara, de Juan Luis Jiménez López y María Josefa Gestal Tofé; Ana y Marta, de José Luis Marqués Martínez y Angela Hernández Zapateil; Efraim, de José Luis Martínez Turza y Acelia Gutiérrez Sáenz; María Inmaculada, de Antonio Sáenz Jiménez y María Laguna Hidalgo; Alberto Nolasco, de José Alberto Sáez Ríbera y María Mercedes Del Campo Larrocha, y María de los Angeles, de Rufio Cubillo Burgos e Ismael Sáenz-Aja Gutiérrez.

### MATRIMONIOS

Félix Arpón López con María Dolores Natividad Ramos Ariznavarreta; Bernardo Fernández Garrido con María del Rosario Cobo González; Agustín Clemente López Alejandro con Adoración García Jiménez; Cándido Isidro Foronido Pinillos con María Dolores Ródanos Garrido; Francisco Ramírez Sanz con Valeriana Pastor González; Pedro Blázquez Hernández con Isidra Tobías García; Félix Angel Espejo Montejo con Paula Alonso Manrique, y Federico Alonso Manrique con María Eufemia Gregoria Ibergallartu Velasco.

### DEFUNCIONES

Aurelio Fernández Blanco, de 80 años, de Larriba de Cameros; Cristina Martín Arranz, de 83 años, de Sangulillo de Cabezas; Daniel Fernández Lázaro, de 66 años, de Angulano, y Bernardino Domínguez Ochoa, de 77 años, de Rabanera de Cameros.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Doña Elena Blázquez Marzol, Doctores Castroviejo, 30, y don Fernando Martínez Muñoz, Hermanos Moroy, 28.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Estación Autobuses ...	220829	Cuerpo de Bomberos ...	211010
Espolón ...	212299	Cuerpo de Bomberos ...	221019
Murrieta ...	222628	Comisaría de Policía ...	211610
Gral. Franco ...	222333	Ambulancia (Centro de Estación Ferrocarril ...)	221060
Estación Ferrocarril ...	221060	Recuperación Virgen de la Guardia Civil ...	211310
Urgencia nocturna de la Guardia Municipal ...	211210		
Casa de Socorro y Policía RENFE ...	213856		
Cruz Roja (ambul.) ...	212426		
Cruz Roja (choter) ...	222710		
Hospital Provincial ...	211410		
Seguro Enfermedad Residencia Sanitaria ...	213600		
Servicio de urgencia calle Sagasta, 4 ...	223984		

### CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

4 9 4

## EL TIEMPO

Máxima, 24,4 grados, a las 18 horas. Mínima, 14,8 grados, a las 5,30 horas. Media, 19,6 grados. Presión atmosférica, 727,2, estacionaria. Humedad relativa: Máxima, 93 por 100, a las 7 horas, y mínima, 67 por 100, a las 18 horas. Lució el Sol 5 horas y 30 minutos. Sale el Sol a las 4,17 horas y se pone a las 7,24.

## ALICANTE

CON EL DEPORTIVO LOGROÑES, VARIAS SALIDAS Y PRECIOS DESDE 510 PTAS.

## VIAJES CONDE

Agencia de Viajes. Título 15. Grupo A. Avda. PORTUGAL, 7, bajo. TELEFONOS 22-30-48 y 21-45-70

NUEVA RIOJA 10 de junio de 1970.

### Delegación Provincial de Trabajo

## Normas de trabajo para las Ferias y Fiestas de San Bernabé

Se recuerda a todas las empresas mercantiles, industriales y agrícolas de esta capital, que el próximo jueves, día once de los corrientes, en que se celebra la expresada festividad, es fiesta comprendida dentro del Calendario de Fiestas Locales Consuetudinarias y Recuperables para el corriente año, aprobado por orden del Ministerio de Trabajo de diecinueve de diciembre de 1969 («Boletín Oficial del Estado» número 9, del 10 de enero próximo pasado, y «Boletín Oficial» de esta provincia del 20), y, por lo tanto, únicamente podrán ejercer sus actividades durante la misma aquellos establecimientos autorizados para hacerlo en domingo.

A las industrias en general y agricultura, se les permite en el día doce, viernes, y siempre que exista acuerdo entre empresario y obreros, anticipar la hora de entrada al trabajo, al objeto de, caso de interesarles, poder dar por finalizada la jornada normal con la posible antelación.

Los empresarios satisfarán a su personal el salario correspondiente a dicha festividad, con obligación por parte de los productores de recuperar las horas correspondientes a la misma, a partir del día quince del actual, de tal forma que dicha recuperación se dará por finalizada el día veintitrés de los corrientes.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

Logroño, 8 de junio de 1970.

El Delegado de Trabajo

### I Concurso Nacional de Fotografía (Festivales de España)

La Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos del Ministerio de Información y Turismo, convoca el I Concurso Nacional de Fotografía «Festivales de España», en el que pueden participar cuantos fotógrafos profesionales y aficionados se ajusten a las bases del concurso.

Se establecen importantes premios en metálico y trofeos.

Las personas interesadas en esta convocatoria pueden solicitar ampliación de datos en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, calle Miguel Villanueva núm. 7, segundo derecha. Logroño.

## Anexo al folleto del IX concurso de embellecimiento de pueblos de la Rioja

La Jefatura Provincial del Servicio Español de Magisterio, ha establecido un premio de 5.000 pesetas para los concursantes comprendidos en el apartado a), dirigido a la prestancia y con-

servación de las escuelas, en todas sus aulas y dependencias.

Este premio seguirá, para su adjudicación, las vicisitudes que se señalan para el otorgamiento de los demás de la convocatoria.

Se ruega la máxima difusión entre los señores maestros de esa localidad del citado nuevo premio.

### Vida religiosa

#### ADORACION NOCTURNA

En la noche del 10 al 11 del presente mes, celebrará el turno tercero San José la vigilia reglamentaria dando comienzo a las diez y media de la noche en la iglesia parroquial de Santa María de Palacio.

### Delegación Provincial de Educación y Ciencia

## Vacantes para localidades de menos de 2.000 habitantes

Como consecuencia de haberse elevado a definitivo el Concurso General de Traslados y producidos nuevos nombramientos, se incluyen a las ya

anunciadas las siguientes vacantes de maestra:  
Pipaona de Ocón, Mixta;  
El Redal, niñas, y  
Almarza de Cameros, Mixta.

## Mañana, día 11

### FESTIVIDAD DE SAN BERNABE

## II Concurso de Pintura al Aire Libre Patrocinado por la



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

Se recuerda a los artistas interesados en este concurso que mañana, día 11, festividad de San Bernabé, a las ocho de la mañana, deberán presentarse en las oficinas principales de Logroño, Muro de la Mata núm. 1, para proceder al sellado de los lienzos donde vayan a realizar sus obras, que serán entregadas de CINCO a SEIS de la tarde del mismo día, en el Museo Provincial (Plaza de San Agustín), donde les será facilitado el oportuno justificante de su presentación.

## HACE 25 AÑOS

### Una gestión en el «problema de la vía»

10 DE JUNIO DE 1945

El gobernador civil y el alcalde de la ciudad, en la conferencia que en Madrid mantuvieron con el director general de la Renfe propusieron la fórmula siguiente: el Ayuntamiento se hacía cargo de la construcción de la nueva estación conforme al proyecto aprobado; la compensación básica para el Ayuntamiento sería la obtención de los terrenos que ocupaban los servicios ferroviarios.

—Por la mañana se inauguró el V Concurso-exposición de Arte organizado por Educación y Descanso, en Caño Sotelo, 6.

—Terminó la carrera de Medicina, en la Facultad de Zaragoza, el joven logroñés don Angel Martínez Miranda.

—Se inauguró el taller de carpintería en la Casa de la Beneficencia, donativo de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

—Se autorizó la construcción de la casa-cuartel con destino a la Guardia Civil, en Fuenmavor.

## HACE 50 AÑOS

### Víspera de San Bernabé

Dieron comienzo las fiestas con repique general de campanas a las doce de la mañana y disparos de cohetes. A las cuatro de la tarde, se verificó el traslado de la iglesia de San Bernabé de la Casa Consistorial a la iglesia de Santiago. A las nueve hubo concierto en el real de la feria.

—La Parroquia de Santiago celebró la octava del Corpus con los cultos de costumbre y a las cinco y media de la tarde la procesión recorrió el quíñon de la Parroquia, llevando la custodia bajo palio el párroco, don Hilario Loza.

—Proseguían con el denuedo que reclamaba causas tan interesante los trabajos para la extinción de la langosta y, por la tarde, salieron otras dos compañías del Regimiento de Cantabria con objeto de reforzar las fuerzas. Los pueblos cooperaban a la labor de la destrucción de la langosta.

## Círculo Logroñés

La Junta directiva se complace en poner en conocimiento de los señores Socios y de sus familias que, con motivo de las fiestas de San Bernabé, se celebrarán en el salón de fiestas de esta Sociedad los actos que se detallan a continuación:

Día 10.—Baile a las 11,30 de la noche.  
Día 11.—Baile a las 11,30 de la noche.  
Día 13.—Conferencia, a las 8,30 de la tarde, del conocido humorista Alvaro de la Iglesia, director del semanario «La Codorniz», con el título «Ríe bien y no mires de quién». Amenizados por la ORQUESTA «LOS POLKAS», el CONJUNTO «LOS JOVENES» y CANTANTE CHEMA.  
Logroño, junio de 1970.

## La Cruz Roja solicita ayuda para Perú

La Delegación de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja acaba de recibir un telegrama, en el que se traslada la angustiosa llamada que el embajador del Perú ha hecho a la Asamblea Suprema de la benéfica institución.

La nación hermana, víctima de la terrible catástrofe que ha sufrido, reclama la ayuda voluntaria de médicos españoles, preferentemente cirujanos, y de enfermeras provisionales, para la asistencia a los numerosos heridos y enfermos.

El viaje de cuantos ofrezcan sus servicios a esta humanitaria labor será a cuenta de Líneas Aéreas Peruanas.

La Cruz Roja Española solicita asimismo de la generosi-

dad de Logroño contribuya a la suscripción para socorrer a los peruanos, abierta en todos los Bancos y Cajas de Ahorro.

## Escuela de Ingeniería Técnica Industrial

Se pone en conocimiento del calendario de exámenes para alumnos de matrícula no oficial está expuesto en el tablón de anuncios de esta Escuela. El día 15 de junio comenzarán los exámenes de asignaturas incompatibles.

## DE ACTUALIDAD

### Del Val II, tras un título nacional

Estamos en vísperas de que un deportista riojano, un pelotari en este caso, participe en un partido con la gran responsabilidad de intentar conseguir para la Rioja un título nacional.

Juanito Del Val, el conocido pelotari de Hervias, se enfrentará el domingo, en la cancha del Frontón Beotibar, de Tolosa, al navarro Oreja II, poniéndose en juego el título de campeón de España de segunda categoría de pelota a mano.

Este próximo partido del fornido mozo de Hervias no es uno más en su ya larga historia de pelotari, ni tampoco un nuevo compromiso en su carrera profesional emprendida precisamente ahora —un 10 de junio— hace tres años. Sobre la puida, cancha del Beotibar, se le ofrece a Del Val la gran oportunidad de llevar a Hervias, a la Rioja, no sólo una copa y una boina de campeón, sino un título, un título que aun siendo logrado por él solo, en un fenomenal esfuerzo individual, lo habremos de sentir todos los riojanos como nuestro, como algo que a todos nos pertenece.

Del Val se presenta con posibilidades de conseguir este objetivo sentido por todos. No tratamos de menospreciar, ni mucho menos, a su difícil rival, a ese gran zaguero navarro, Oreja II, poseedor de unas condiciones naturales para el mano a mano muy dignas de temer.

Más a pesar de la valía del contrincante, puestas de manifiesto con su 22-7 sobre Carretero, su 22-6 sobre Chichán, en el propio feudo (Frontón Lizarra, de Estella) del discutido estellica y, sobre todo, su 22-16 del último partido semifinal, frente a Aizpuru, logrado después de remontar un resultado adverso, más a pesar de este palmarés, decimos, Juanito Del Val acude a Tolosa no sólo en un buen momento físico, sino, lo que es mejor, con una gran ilusión y con una consciente confianza en su propio valer. Sólo esto pudo llevarle a eliminar a Aldazabal, contra todo pronóstico, en Munguía. Y si en Tolosa exhibe las mismas armas —ni más, ni menos— que las empleadas en Munguía, fácil es presumir que no se le escapa el título esta vez, que ya le fue esquivo en similar acontecimiento en Eibar, frente a Elorza.

Precisamente creemos que Oreja es de juego muy similar a Elorza, pero si en Eibar le faltó a Del Val serenidad para concluir favorablemente un partido que ya desde el principio se le ponía difícil por las características de la cancha, ahora no ocurrirá lo mismo. Vemos a Del Val no sólo fuerte y en juego, sino muy responsabilizado con su empeño de conseguir el título. Y así no se le podrá escapar.

EDUARDO

## BOXEO

### Esta noche, en el Adarra, velada entre púgiles de Santander y Logroño

quillón y Merino. A continuación, esta noche, comenzando a las once menos cuarto, se celebra en el Adarra una velada de boxeo entre púgiles santanderinos y riojanos.

Se ha compuesto un bonito programa que tendrá su mayor aliciente en la rivalidad que siempre proporcionan las peleas entre boxeadores de distinta región.

Esta velada se comenzará con el enfrentamiento entre los púgiles locales Alcalá y Ferrerios, para dar paso después a los combates entre santanderinos y riojanos.

Comenzará el Santander-Rioja con los pesos moscas Ma-

ción se enfrentarán, dentro de los pesos ligeros, el riojano Oreja y el santanderino Fernández. Como cuarto combate tendremos a Sarramián, el acometedor y valiente púgil riojano, contra el visitante Basaras.

Por último, como auténtico "estelar" de la velada, Baquerro II, tras una buena actuación en el campeonato nacional celebrado en Valencia vuelve al cuadrilátero local, enfrentándose al santanderino Gómez.

Esperemos que el público responda a la llamada y acuda en masa para animar a nuestros muchachos.

## Los contendientes reducen distancias

# HOY SALE EL LOGROÑES HACIA ALICANTE

El Logroñés sale hoy, a las tres de la tarde hacia Alicante en espera de que suene "la hora de la verdad" en el campo de La Viña. Allí permanecerán los días que restan hasta el domingo a base de ent-

tenamiento y aclimatación. Mientras tanto, en lo que va de semana, después del encuentro contra el San Sebastián, los muchachos blan-

rojos han entrenado. El lunes, con pruebas por la mañana y por la tarde, en teórica y práctica. Y ayer con un entrenamiento muy suave, sin cansarse demasiado.

## LA TELEVISION, OTRA VEZ

Volvió a estar ayer en Las Gaunas el equipo de TVE, para filmar nuevamente algunas escenas de exhibición de la de-

lantera blanquiroja, la may goleadora de todas las di-

**TODOS BIEN**  
A juzgar por los entrenamientos de ayer, todos los componentes del equipo blanquirojo —a excepción de Achuri— se encuentran en perfectas condiciones. Hernández entrenó normalmente, si bien mantuvo apartado en aquellos ejercicios que pudieran ser para él más duros. Ocariz se encuentra restablecido y el equipo, en conjunto, lleno de fuerza y, sobre todo, de ilusión. El viaje de hoy se a emprender con un Logroñés muy "templado".

**GALARRAGA, EN SU PUESTO**  
El entrenador, don Román Galarraga, no pierde ojo a sus muchachos y los cuida con una buena visión de jefe. Desde el puesto observa los importantes acontecimientos que van sucediendo.

—A Hércules no lo tememos, simplemente hay que tenerle respeto por lo que ha demostrado ser.

—¿Al Osasuna...? Ni en acuerdo del Osasuna mientras exista por delante la eliminatoria contra el Hércules.

RICARDO

ZOSIMO GARCIA

## BALONCESTO

# MEDINA - BERCEO KOMAR, UN BINOMIO TRIUNFADOR

## El Medina, a Primera División

La temporada de baloncesto se acaba, y lo hace sin que en sus últimas semanas se produzca ninguna sorpresa. Como estaba previsto, el Medina de Logroño se ha proclamado campeón de la segunda división, máxima categoría provincial, lo que le da opción, un año más, a disputar el campeonato nacional de primera. Por otra parte, el Berceo Komar, haciendo buenos todos los pronósticos, ha vuelto a ganar, a una jornada del final, el campeonato de primavera, perdiendo nada más un partido, frente al Loyola equipo que ha hecho una segunda parte sensacional, lo que le ha concedido el segundo lugar. Y vamos con los partidos del domingo.

## CATEGORIA FEMENINA

En el campo de la S. F. se disputó el encuentro decisivo para el título, entre los equipos Medina de Logroño y Medina de Ezcaray. El tanteo fue de 56-17 favorable a las representantes de la capital. Y es que, señores, todavía es mucho equipo el Medina para contender con las restantes féminas de la provincia. Ya las tenemos otra vez, y siempre por méritos propios, en la primera división nacional, donde tan honroso papel han desempeñado durante las últimas temporadas. El partido que les dio el campeonato fue bonito, pero nada disputado debido a la supremacía de las campeonas. El año que esta final sea un encuentro competido, deberemos felicitarlos, porque será indicio de que ha subido el nivel de nuestro baloncesto femenino. De momento, ya se ha conseguido incrementar el número de equipos participantes, lo que no es un logro pequeño.

## TORNEO GONZALO DE BERCEO

La penúltima jornada del torneo no ha resultado en absoluto decisiva en cuanto a clasificaciones se refiere. Vencieron los previstos, y la única, aunque sea muy relativa sorpresa, fue la derrota del Fa-

gor-Haro frente al Nájara Barpimo, quien consigue así dos puntos, de los que tan necesitado andaba.

En el campo de los jesuitas, el Loyola venció 57-25 al Halcones Borja Cenicero. Este último equipo ha perdido mucho de su potencial, debido a las sanciones que arrastra, y además, los colegiales se mostraron en muy buena forma, por lo que podemos considerar el resultado normal. Si el Loyola

hubiera jugado desde el principio del torneo como en estas últimas fechas, hubiera sido un muy duro rival para el Berceo.

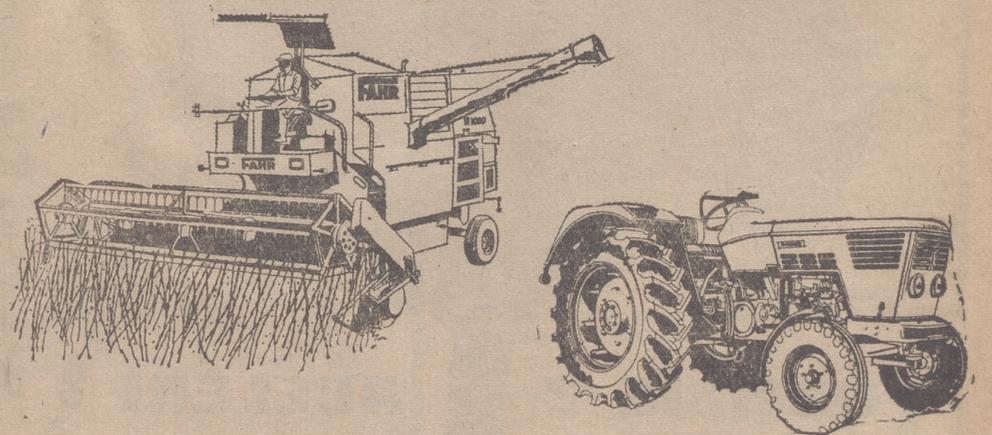
En la cancha del Corazón de María, el titular se impuso al Calahorra Industrial por 58-42. Estos dos puntos le suponen al Berceo el título de campeón de primavera, faltando por disputar una jornada, que enfrentará al campeón con su ya eterno rival, el Halcones Bor-

sa de Cenicero. El juego del Berceo no fue muy brillante, pero le bastó para vencer a un Calahorra falto de entreno y de algunos de sus mejores hombres.

En Nájera, el Nájara Barpimo venció al Fagor Haro por 26-21. No tenemos referencias directas de este partido, pero constituye una nueva prueba el tanteo de la pobreza resolutiva de ambos equipos.



## El mayor consorcio de Europa para la fabricación de maquinaria agrícola, con la gama más amplia del mercado.



# DEUTZ

se impone por su calidad y servicio  
REPUESTOS GARANTIZADOS

Distribuidor: **PEREZ Repuestos y T., S. A.**  
Marqués de Murrieta, 58 - Tel. 22 23 50 tres líneas (Logroño)

## SUCURSALES

BARCELONA: C/ Lepanto, 149  
BILBAO: Hnos. Ibarra, 34  
LA CORUÑA: Av. Juan Flórez, números 15-17

## DELEGACIONES

OVIEDO: Av. Fuentes Acebedo, 72  
SEVILLA: Carretera Carmona, 10  
ALBACETE: C. Ramón y Cajal, 39  
LAS PALMAS: C. Victor Hugo, 39

JEREZ DE LA FRONTERA: Calle Colón, 8.  
VALLADOLID: C. Ferrar, 13  
ZARAGOZA: Av. de Valencia, 28

Distribuidoras en toda España

**DEUTZ** CIA. ESPAÑOLA DE MOTORES DEUTZ OTTO LEGÍTIMO, S. A.  
Avda. Pío-XII, 100 · Teléfono 202 22 40 · MADRID-16

LA CASA DE LOS BOLSOS - LA CASA DE LAS MALETAS - LA CASA DE LOS BOLSOS - LA CASA DE LAS MALETAS

# CURTIDOS

## Emiliano Alonso, S. L.

PARA ESTA TEMPORADA  
REPONGA SU EQUIPO

MALETAS · NECESERES · FINES DE SEMANA  
BOLSOS DE VIAJE Y PLAYA · NEVERAS  
BOLSOS DE ULTIMA NOVEDAD · EXTENSO SURTIDO

Exposición y venta: General Mola, 71. - LOGROÑO.

## I JUEGOS NACIONALES

### El equipo Batalla de Clavijo va a la final en Madrid

El Colegio Nacional «Batalla Clavijo» se ha presentado los I Juegos Nacionales, la modalidad de balonmano, siguiendo sobrepasar sobramente las primeras fases y locándose a las puertas de final, que se celebrará en Madrid los próximos días 22, 23,

24 y 25 de los corrientes. El colegio logroñés, bajo la dirección en los entrenamientos de su profesora de Educación Física, ha formado un potente equipo de balonmano, constituido por diez muchachas de 12 y 13 años que cursan el séptimo y octavo.

Los I Juegos Nacionales han sido organizados por la Sección Femenina, en colaboración con la Dirección General de Enseñanza Primaria. Constan de competiciones de balonmano, baloncesto, voleibol y atletismo. En balonmano, las alumnas de «Batalla de Clavijo», después

de vencer en la fase provincial, se presentaron el pasado día cuatro en Zaragoza para contender con otros equipos en la fase de sector, que también salieron vencedoras. Ahora se encuentran frente a la final de estos Juegos Nacionales, en que tendrán que competir con las restantes ocho campeonas de las correspondientes fases de sector. No dudamos que conseguirán una buena clasificación.

El colegio logroñés ha llevado en los últimos años una ascendente marcha de modernización, arrojando resultados muy positivos. Hay en la actualidad una matrícula de 1.320 alumnos —entre niños y niñas—, repartidos en 30 secciones. El director, don Francisco Benito Rodríguez, lleva ya 14 años al frente de «Batalla de Clavijo» y ha procurado que sus alumnos terminen con una sólida preparación. Nos comunicó que tenía especial interés en que se cultivara, en los cursos superiores, la orientación profesional de los alumnos a través de la asistencia a los talleres de Maestría Industrial.

(Foto Herce)



## PELOTA

### Mañana un prometedor duelo, Vergara - Berasaluce IV

El programa que la empresa del Adarra ha preparado para mañana nos depara la oportunidad de un duelo en los cuadros delanteros entre Vergara y Berasaluce IV, lo que si siempre es interesante, por la valía de ambos, más lo es en estos momentos, con ambos pelotaris tan en juego que difícilmente habrá ahora quien pueda mejorarlos, si exceptuamos a García Arriño I.

Berasaluce IV viene siempre a Logroño con ilusión, pues además de que juega muy a gusto en nuestra cancha, casi siempre con resultados victoriosos, tiene que recordar que fue aquí, a raíz de unas buenas actuaciones en los festivales de San Mateo, donde consiguió ascender en el escalafón, siendo incluido desde entonces entre las figuras, una de las cuales es ahora de manera indiscutible.

Vergara, por su parte, viene al Adarra con el recuerdo aún fresco de su última gran actuación. Recordemos que con

Nalda II en la zaga venció a Atano X y Andueza III por 22-18. Vergara, desbordante entonces de juego y de fuerza, se ganó las mayores ovaciones.

Mañana estará Vergara respaldado por el eficaz Soroa, por el cual no parece pasar el tiempo, mientras Berasaluce tendrá como zaguero a Azcárate, quien en los últimos partidos ha vuelto por sus fueros.

El segundo partido es también interesante, pues se enfrentan Nalda I y Arcaya, dos delanteros que han promovido en esta misma cancha espectaculares «revoluciones». El de Tricio tendrá a la zaga a Chichán, mientras Arcaya jugará con Barandiarán a sus espaldas el joven zaguero de Mondragón, una de las figuras más prometedoras de la actualidad.

#### CAMPEONATO DE CANTABRIA DE PALETA

El pasado domingo día siete se jugó el partido final del cam-

peonato de segunda categoría entre las parejas Angulo y Jiménez contra Pelayo y Pascual, ganando los primeros por 30-26.

El partido fue soso, quizá debido a los nervios de los cuatro participantes. Al final se impuso la pareja más segura. El señor Adarra, presidente de la Federación Riojana de Pelota, entregó a la pareja campeona dos copas donadas por dicha Federación.

El señor Inchaurreta, director de la S. R. Cantabria, y en nombre de su presidente entregó a los subcampeones dos copas de la Sociedad.

Para el día 11, festividad de San Bernabé, se celebrará la rina de campeonato de primera categoría, a la que han llegado las parejas Quemada y Sacristán, y Lapeña y Martorell.

El partido se celebrará a las once horas, y dada la clase de las parejas se espera una gran afluencia de aficionados.

Al final del partido se entregarán los trofeos.

EDUARDO

## ATLETISMO

### Resultados técnicos de los campeonatos provinciales de infantiles y juveniles

En las únicas instalaciones deportivas que dispone la Federación Provincial para realizar sus reuniones dominicales, se celebró el domingo una jornada más de los campeonatos provinciales de las categorías infantiles y juveniles, éste en su última jornada.

Las pistas de la Sociedad Hípica Militar fueron su escenario y, una vez más, fueron cronometradas por los jueces de la Federación Provincial.

Si nos guiamos por las marcas, poco podemos destacar y, como no fuimos testigos visuales de cómo se desarrollaron las pruebas, nos limitamos a darles los resultados técnicos. Mañana les informaremos de las pruebas femeninas, que también hubo de todo.

#### MARATHON RESULTADOS TECNICOS 110 METROS VALLAS (Exathón)

Rafael Rodríguez, Loyola, 20"4.  
Armando Güemes, Loyola, 22"4.  
Honorio Martínez, Alberite, 23"4.

#### 300 METROS VALLAS (Campeonato Juvenil)

Dominique Artigues, Loyola, 52"5.  
Jesús Porres, Loyola, 52"8.  
80 METROS VALLAS (Campeonato Infantil)  
Francisco Plaza, Loyola, 13"9.  
Carlos García, Loyola, 14"9.  
Felipe Ausejo, Alberite, 15"1.

#### LANZAMIENTO DE DISCO (Campeonato Juvenil)

Rafael Ramírez, Loyola, 31,24 metros.  
Dominique Artigues, Loyola, 17,36.

#### LANZAMIENTO DE DISCO (Campeonato Infantil)

Baltasar Godoy, CSC, 34,98 metros.  
Roberto Pinedo Loyola, 31,92.  
Felipe Ausejo, Alberite, 20,88.

#### 400 METROS EXATHLON (Campeonato Juvenil)

Armando Güemes, Loyola, 1'01"7.  
Honorio Martínez, Alberite, 1'06"4.  
Rafael Rodríguez, Loyola, 1'06"7.

#### 1.500 METROS OBSTACULOS (Campeonato Juvenil)

José Aguado, Loyola, 4'57"8.  
Luis Martínez, At. Riojano, 5'10"1.  
Rafael Ramírez, Loyola, 5'24"9.

#### SALTO DE PERTIGA EXATHLON (Campeonato Juvenil)

Armando Güemes, Loyola, 1,80 metros.  
Honorio Martínez, Alberite,

1,80.  
Leoncio Santamaría, Alberite, 1,50.

#### PUNTAJACION DEL EXATHLON

A. Güemes, 2.147 puntos.  
R. Rodríguez, 1.956 puntos.  
H. Martínez, 1.463 puntos.  
L. Santamaría, 1.129 puntos.

#### SALTO DE ALTURA (Campeonato Infantil)

José Alonso, Loyola, 1,40 metros.  
Heliodoro García, Loyola, 1,30.

#### 600 METROS LISOS (Campeonato Infantil)

Eugenio Orío, Loyola, 1'36"4.  
Eugenio García, Loyola,

1'38"1.  
Pedro Sáenz, At. Riojano, 1'41"2.

#### 1.500 METROS LISOS

Jesús Martín, Loyola, 4'32"0.  
Antonio Menchaca, Alberite, 5'11"6.

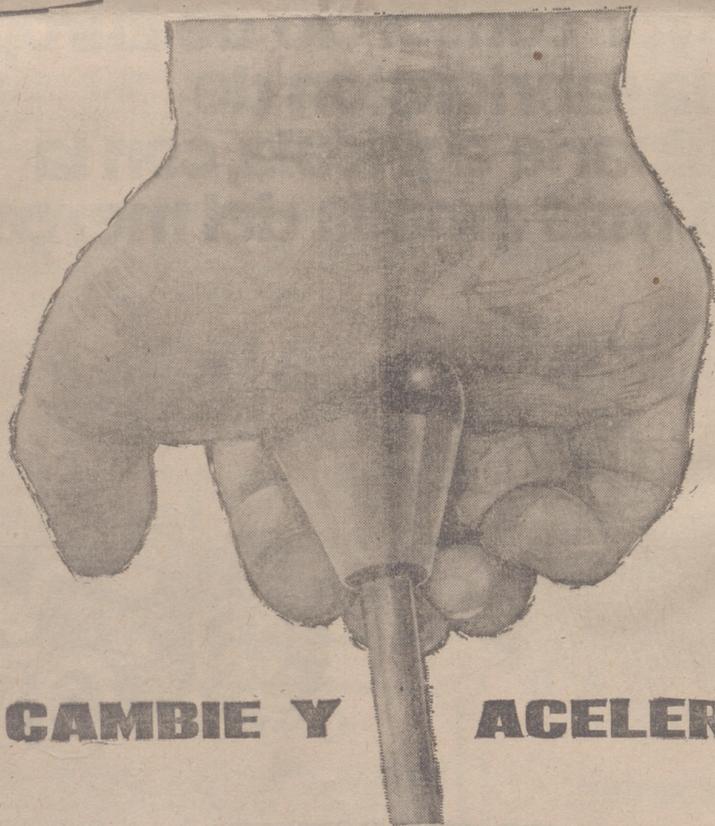
#### FÉLIX SALINAS, ALBERITE, 5'14"3.

LANZAMIENTO DE PESO (Campeonato Infantil)  
Felipe Ausejo, Alberite, 7,49 metros.  
Pío Valencia, Alberite, 7,00 metros.

#### REVELO 4 x 80 (Campeonato Infantil)

Equipo del Club Loyola (EPSC), 38"9.

# TAFISA 70



**¡ CAMBIE Y ACELERE !**

Utilizando en su industria tablero de fibras conseguirá:

- + volumen de producción:
- + productividad
- + beneficios

## Táblex

EL TABLERO ESPAÑOL DE FIBRAS

FABRICADO POR TAFISA EN 26 TIPOS DISTINTOS

TAFISA - Fernando el Santo, 20 - Teléfonos 419 22 12 - 419 26 00 - TELEX 27.200 - TABFI-E, MADRID -4.

## GRAN OCASION EN PAPELES PINTADOS OLCASA

CON UN ALARDE DE TECNICA DE LAS PRINCIPALES FABRICAS MUNDIALES Y NACIONALES, PRESENTAMOS AL PUBLICO LAS NUEVAS Y Suntuosas Colecciones de papeles pintados, con modelos clásicos y especiales, exclusivos en España para VD. Y QUE SOLO ENCONTRARA EN

Papeles pintados Olcasa

Con tal motivo, y a partir del día 15 y durante

unos días, **LIQUIDAMOS** nuestras

anteriores colecciones, a precios de

**AUTENTICA OCASION**

SI QUIERE UNOS PAPELES PINTADOS BONITOS Y AL MEJOR PRECIO, NO DEJE SU OPORTUNIDAD

## OLCASA

AVENIDA ESPAÑA, 16. LOGROÑO. TELFNO. 225055 y 221197.

# DEPORTES

## OBJETIVO: ASCENDER

En nuestro número de ayer trasladamos a nuestros lectores unos supuestos sueños del tesoro del Logroñés, dada la coincidencia del empalme — caso de perder contra el Hércules la eliminatoria de ascenso — con el Osasuna, en una segunda promoción de ascenso.

Por lo visto no ha valido el tono irónico de la redacción, ni siquiera el entrecuillado que presenta el párrafo como supuestamente atribuido al tesoro mencionado para que haya habido personas que no le hayan dado la interpretación que nosotros quisimos darle.

No sabemos — esa es la verdad — lo que habrá soñado al respecto el tesoro del Logroñés. Pero es evidente — y así lo hacíamos constar — que no estaría mal que tales sueños (partidos, empates, más partidos, con sus siguientes taquillas y qué taquillas!) se cumplieran para reforzar — colmar, sería, en este caso — las arcas del Logroñés.

Pero lo que si sabemos — de ello estamos completamente seguros — es que la plantilla del Logroñés no sabe de otros sueños que los de ganar y eliminar al Hércules a la primera de cambio. Y hasta si se diera el caso — ¡ojalá! — se vencería en La Viña por un resultado tan amplio que diera al traste con una buena taquilla en Las Gaunas.

Si alguien ha visto en el comentario un plan preconcebido es que ni ha sabido interpretar ni conoce la honradez de una plantilla ni los deseos de una directiva.

## Juveniles - Copa Comité

### El Iti venció al Loyola en Miranda (3 - 1)

Se jugó el pasado domingo en «Anduva» el partido de ida de la fase final de sector de Logroño de la Copa Comité, en la que se enfrentaron el Iti y el Loyola.

El resultado fue de 3-1 a favor de los mirandeses, en un encuentro en el que la iniciativa corrió siempre a cargo de los locales, que se lanzaron desde el primer minuto al ataque. Pero el Loyola también tuvo oportunidades de marcar, sobre todo en la primera parte, en la que los defensores del Iti no se mostraron muy acertados que digamos.

Esta primera mitad terminó con el resultado de empate a un tanto. Los autores de los goles fueron Ventosa, por los locales, y Rengel.

En la continuación, el dominio del Iti se hizo más insistente, por lo que tuvieron muchas oportunidades de marcar, siéndoles anulados dos goles por encontrarse sus jugadores

en fuera de juego. Los dos tantos que subieron al marcador fueron conseguidos por Lacalle y por Arbaizar II.

Arbitró Martínez, que estuvo bien en líneas generales. Las alineaciones fueron las siguientes:

Loyola: Medel; Merino, Miralles, Vélez; Montero, Sarrafián; Corral, Ortiz, Rengel, Mendoza y Carlos.

Iti: Quintano; Arbaizar I, Balbi, Caño; Pérez, Sadaña; Arbaizar II, Mata, Ventosa, Lacalle y Muñoz.

El partido de vuelta se celebrará el próximo domingo en el Agustín Narganes de nuestra capital, encuentro que se nos presentará muy interesante, puesto que esos dos goles de diferencia, aunque representarán un gran obstáculo, pueden ser superados en Logroño o, como mal menor, verse en la obligación de forzar un tercer partido.

PEPE HORCAJO

## Acuerdos del Comité

### Navarro de Competición

FASE DE ASCENSO A PRIMERA REGIONAL

Garés-Yagüe: No ha lugar al recurso presentado por el Yagüe por su puesta alineación indebida del Garés.

Yagüe - Castillo: Continúa abierta la información.

Loyola-Yagüe: Se suspende por dos partidos oficiales al jugador del Yagüe José Luis Gutiérrez, por protestar airadamente decisiones arbitrales. Suspender por cuatro partidos oficiales al jugador del Loyola Jesús Mestre López, por agresión a un contrario. También se suspende

por tres partidos al jugador del Yagüe Angel Torres, por repeler la agresión de un contrario con otro acto de agresión, siendo reincidente.

TORNEO DE LA AMISTAD

Varea-Oyonés: Se da perdido el partido al Oyonés, por incomparecencia, y este club deberá indemnizar al Varea, según ordena el artículo 65 del Reglamento.

Balsa-Varea: Comprobada, tras información abierta sobre la alineación indebida del jugador del Varea Jesús Nestares Díez, se da por ganado el partido de referencia al Balsamaiso y se le descuentan, además, dos puntos de su clasificación al Varea, según el artículo 52 del Reglamento.

No se admite el recurso presentado por el jugador del Balsamaiso Juan Cruz del Río, por no haberse hecho de forma reglamentaria.

## El gran motociclista Herrero, en estado de máxima gravedad

BILBAO, 9. (Aifil). — La respiración y la pulsación son normales», ha manifestado un amigo íntimo de Santiago Herrero a un redactor de «Aifil» tras enterarse por hilo telefónico, a través de unos familiares que se encuentran en Douglas (Inglaterra) y que se desplazaron en la mañana de hoy desde la capital vizcaína con el fin de estar al lado del motociclista español.

El comunicado indica que el deportista español continúa dentro de un estado de máxima gravedad, y que los médicos que le atienden no facilitarán parte hasta mañana.

Aparte de la fractura de una pierna, el corredor español sufre rotura de cuello y desviación de vértebras. Asimismo, se le ha extirpado un riñón y se encuentra en estado comocionado.

## QUINIELAS

328 de 14, a 73.455 pts. cada uno

MADRID, 9. (Aifil). — Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la última jornada del día 7 de junio de 1970: 24.093.280 pesetas a repartir entre 328 de catorce aciertos,

a 73.455 pesetas cada uno. Igual cantidad a repartir entre 7.338 de trece aciertos, a 3.283 pesetas cada uno.

Y la misma cantidad que las anteriores a repartir entre 67.979 de doce aciertos, a 354 pesetas cada uno.

## NATACION

### EL PROXIMO DOMINGO COMIENZA EL "TROFEO RAUL HERRAN"

El próximo domingo se realizará en la pileta de "Los Lirios", del Cayaks C. Náutico, la primera jornada del "Trofeo Raúl Herrán".

Como es sabido, cada temporada viene ocupando lugar preferente en el calendario de nuestra natación estas jornadas de la competición que patrocinó Raúl Herrán, uno de los nadadores pioneros de este deporte en nuestra ciudad.

El "Trofeo Raúl Herrán" consiste en nadar en jornadas sucesivas cien metros en cada una de las especialidades reglamentarias, espalda, braza, mariposa y libre, para terminar en una quinta y última jornada en la que se resume todo con un 4 x 100 individual.

Por supuesto que el vencedor, en cada una de sus categorías, es aquel que mejor tiempo obtiene en la suma total de los distintos tiempos empleados en cada jornada.

DIAS 12 Y 13

11,30 noche

DOS UNICAS GALAS ACTUACION DE

CHEMA y Los Jóvenes

BODEGONO BORGIA



TAVESA

Concesionario de British Leyland-Authi Cra. Burgos, Km. 2. Telf. 220800. Logroño. DISPONE PARA ENTREGA INMEDIATA DE:

MORRIS 1.300  
TRAVELLER 1.300  
M. G. 1.300  
MINI 1.000-E  
MINI 1.000-S

Y admite peticiones para los nuevos:

Mini 850 y Mini 1.000  
Pts. 80.000 Pts. 90.000

## Con el Logroñés a ALICANTE

Salida, el 12 de junio. Regreso, el 15.

Precio con hoteles de segunda, habitaciones con baño y excursión a Benidorm, 1.400.

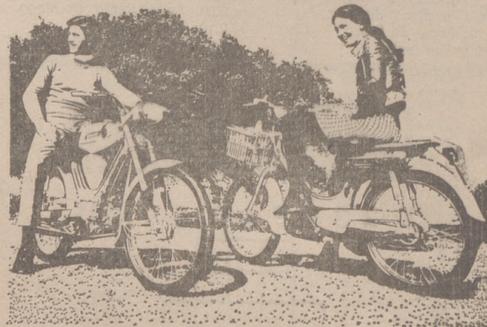
SALIDA GARANTIZADA

VIAJES ARALAR Teléfonos 21-18-59 y 22-36-39

Plaza H. Toledo, 10. Edificio CALZADOS VERANO

A tiro de...

HONDA



SU IMBATIBLE MOTOR DE 4 TIEMPOS HA HECHO DE HONDA LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO.

CICLOMOTORES HONDA

PC-50 - TURISMO - 49 cc. 100% AUTOMATICO

PS-50 - DEPORTIVO - 49 cc. CON CAMBIOS DE 3 VELOCIDADES

Más potente por su mejor comprensión • Más económica, consume gasolina - sin mezcla de aceite - 1 l. por 90 Kms. • No hace «perla» • Su freno motor es más eficaz • Refrigeración perfecta en cualquier ritmo • Motor silencioso, limpio y de larga vida.

1 AÑO DE GARANTIA

exentos de carnet de conducir, matrícula e impuesto de lujo utilizables desde los 16 años

HONDA LA MARCA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

DELEGACION EN LOGROÑO: PEDRO JUARROS - Calvo Sotelo, 31

## REGALAMOS

CUATRO NOVELAS

atrayentes y sugestivas y el libro «TRAFICO DE MUJERES» (LA TRATA) comprando

VIDA CONYUGAL Y SEXUAL

por el Doctor F. COROMINAS Presidente de la Academia de Medicina y V. MORAGAS ROGER

LA OBRA DE LA VIDA SEXUAL

con las TABLAS DE OGINO

para la Regulación de Nacimientos



Principales temas de la obra:

Nacimiento. Virginidad. Pureza. Psicopatía sexual. Amor. Matricado. Pollandria. Poligamia. Matrimonio. Hay que avisar a los hijos. Ignorancia sexual. Pubertad. Juventud. Frecuencia. La fatiga física. Impotencia masculina y femenina. Estados transitorios. Frigidez. Enfermedades. Tablas de días fértiles. Método Ogino-Knaus. Abortos. Cuidados recién nacidos. Manías seniles. El parto sin dolor, etc.

¡LA UNICA OBRA QUE TRATA CON DIAFANA CLARIDAD, BAJO REVISION RELIGIOSA, TODOS LOS PROBLEMAS SEXUALES!

400 páginas - Con grabados y dibujos

Encuadernada en tela y oro, con sobrecubierta plastificada PRECIO: 165 PESETAS (más quince pesetas de gastos)

Solicito «VIDA CONYUGAL Y SEXUAL», a reembolso de 180 pesetas, acompañada del REGALO de CUATRO NOVELAS SUGESTIVAS (que valen 65 pesetas), con argumentos atrayentes, modernos y realistas, y el libro (que vale 80 pesetas) titulado «TRAFICO DE MUJERES» (LA TRATA). Documentadísima obra, que explica cómo aún hoy, en 1970, excepto en España y en algún otro país, se comercia con el denigrante cambalache de la trata de blancas.

D. ... Calle ... Población ... Además, REGALAMOS la obra «COMO AMENIZAR LAS TERTULIAS». Despierte admiración con los más espectaculares juegos de manos de magia, de ilusionismo, de prestidigitación, hipnotismo, etc. (Vale 60 pesetas). Y aún le enviaremos el libro de la risa «CHISTES DE RODRIGUEZ Y VIUDOS DE VERANO». ¡Miles de carcajadas con los más graciosos chistes sobre los que cuando tapan la familia en la Sierra este verano, lo «pasarán bomba» en el Madrid de nuestros pecados.

NR

Re llene este cupón con MAYUSCULAS y envíelo a SELECCIONES CRISTINA, Dpto. 7.º Calle ARAGON núm. 387. BARCELONA-13 No admitimos giros anticipados. No enviamos al extranjero

## ULTIMOS MODELOS



VENTAS-TALLERES RECAMBIOS ORIGINALES E. LORINI

Concesionario DKW Provincial CALVO SOTELO, 21.-TEL. 21 28 64 POLIGONO CASCAJOS LOGROÑO LLAME Y LE VISITAREMOS

FERIA EXPOSICION 1970

FRIGORIFICOS

A PRECIOS DE FABRICA

ULTIMOS MODELOS DE LAS MARCAS

MAS ACREDITADAS

AGNI-FAGOR-CORCHO-ETC.

Visite la exposición en donde las principales marcas han montado su «stand» con toda la gama

de sus productos, donde podrá contemplar centenares de artículos

Todas las marcas obsequiarán a los visitantes con espléndidos regalos

CARBER

VILLAMEDIANA, 12

GALIANA PUBLICIDAD

GALIANA PUBLICIDAD



RADIO RIOJA

7.58: Matinal Cadena SER. 12.00: Alres del Ebro. 12.00: Radiovariedades. 12.30: Mediodía Cadena SER. 1.00: El disco de hoy. 1.10: Ecos de Haro. 1.20: Top seis. 1.25: Cita con Franck Pourcell. 1.30: Verano en su hogar. 1.40: Canciones toreras. 1.50: Tangos famosos. 2.00: Aquí, Santo Domingo. 2.10: Última canción. 2.20: Panorama deportivo.

2.25: Grandes éxitos musicales. 2.30: Radio Nacional. 3.00: El día de hoy. 3.25: Discoteca española y Club de Adheridos. 4.00: «Más allá de las estrellas». 4.30: Minutos para soñar. 4.35: «La sangre de los Yberón». 5.00: Minutos alegres. 5.05: «Los miserables». 5.30: Conexión con la Cadena SER para ofrecerles los siguientes espacios: Idolos, España en primer plano y «La infame». 7.05: «Los parientes pobres». 7.40: Santo Rosario. 8.00: Matilde, Perico y Periquín. 8.15: Musical Estudio Tres. 9.30: Mundial Méjico 70. 10.00: Radio Nacional. 10.30: Notas locales. 10.35: Puente musical. 10.45: Los superventas. 11.15: El consejo del doctor. 11.45: Buenas noches, Logroño. 1.00: Edición de madrugada. 1.15: Noche de concierto.

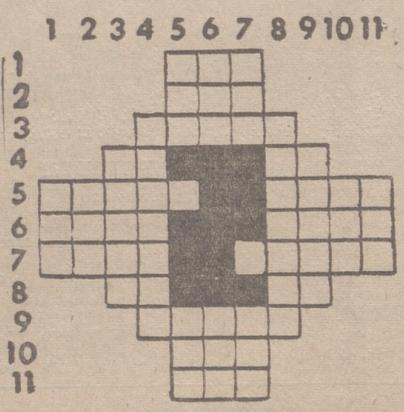
T.V.E.

\* SOBREMESA 1.45: Carta de ajuste. 2.00: Apertura y presentación. 2.02: Panorama de actualidad. 3.03: Noticias a las tres. 3.30: Manos al volante. 4.00: Embrujada. 4.30: Nivel de vida. 5.00: Hablemos de España. 5.15: Cierre. \* TARDE 5.45: Carta de ajuste. 6.00: Apertura y presentación. 6.02: Tarzán. Hoy: «La voz del elefante». 6.50: Habla contigo Jesús Urteaga. 7.00: Los picapiedras. 7.29: Avances. 7.30: Teleclub. 8.00: Puesta a punto. 8.30: Este planeta. \* NOCHE 8.55: Esta noche... 9.00: Novela. Hoy: «Sinfonía pastoral». 9.30: Telediarlo. 9.39: Avances. 9.50: Ironside. 10.50: Campeonato del mundo de fútbol. Partido Alemania-Perú. 00.50: Veinticuatro horas. 1.00: Los miércoles de Pablo VI. 1.10: Despedida y cierre.

Radio Calahorra

9:05: Los santos de cada día. 9:10: Orquestas madrugadoras. 9:20: Los días tienen su historia. 9:30: Reina en el hogar. 10:00: «La novelera» 10:30: Radio Club. 11:00: Cita en la mañana. 11:15: Éxitos de ayer. 11:30: Hermana radio. 12:05: Amigos jóvenes. 12:15: Pequeño concierto. 1:00: Galería de éxitos. 1:30: Balenato. 2:30: Radio Nacional. 2:45: Pequeño concierto. 3:00: Tarde joven. 5:00: Confidencias. 6:05: España en su música. 6:30: Pasarela de estrellas. 7:00: Concierto en la tarde. 8:00: Santo Rosario. 9:00: La hora del campo. 9:30: Club de abonados.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Demostrativo. — 2: Planta hortense. — 3: Espacios que hay entre las moléculas de los cuerpos. — 4: Pronombre. Existe. — 5: Tomará. Parte alta de la cerviz. — 6: Espacio de tiempo. Al revés, bebida azoosa. — 7: Al revés, arbusto oleáceo de flores moradas. Tostase. — 8: Al revés, preposición. Al revés, letra griega. — 9: Quitar la humedad. — 10: Enfermedad. — 11: Al revés, cerveza inglesa. VERTICALES. — 1: Piedra sagrada. — 2: Condimento. — 3: Reunión en donde se discuten públicamente asuntos políticos o sociales. — 4: Vasijas de metal de figura semiesférica. — 5: Repetición. Nombre de letra. — 6: Humana. Oxido de calcio. — 7: Al revés, interjección. Extremo. — 8: Individuo perteneciente a la asamblea de patriotas de la antigua Roma. — 9: Transpirar. — 10: Consonantes. — 11: Tueste.

SOLUCION AL ANTERIOR

HORIZONTALES. 1: Ora. — 2: Les. — 3: Sesaf. — 4: Vi. Ir. — 5: Alamo, Lema. — 6: Sadi. Edan. — 7: Acol. Atina. — 8: Sa. El. — 9: Rasos. — 10: Tul. — 11: Asa. VERTICALES. — 1: Asa. — 2: Lac. — 3: Vados. — 4: Similar. — 5: Ole. Ata. — 6: Res. Sus. — 7: Asa. Oia. — 8: Fletes. — 9: Redil. — 10: Man. — 11: Ana.

TELEFUNKEN

CONCESIONARIO EXCLUSIVO: RADIO LUZ



CAMBIAMOS su viejo T.V.

CAMPEONATOS MUNDIALES DE FUTBOL HOY, a las 10,50 noche, ALEMANIA-PERU Véalos Vd. a través del fabuloso televisor CRUZ DEL SUR

Avenida de Portugal, 13. - M. Vallejo, 3.

TEATRO ARGENTINO

Instalado en el Ferial HOY, CAMBIO DE PROGRAMA De 5,30 a 10, Cont. - 11 Noche, numerado. Día 15, último día Autorizado mayores 18 años

CALZADOS LA PEÑA

LE OFRECE ESTE MES ¡VALIOSOS PREMIOS! Con motivo DEL 2.º ANIVERSARIO DE SU APERTURA ZAPATOS PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO Cristo, 4. LOGROÑO.



PLAZA DE TOROS DE LOGROÑO

FIESTAS DE SAN BERNABE Jueves día 11, a las CINCO Y MEDIA de la tarde.

Grandiosa novillada

6 hermosos y bravos novillos-toros, 6, de la acreditada ganadería de Doña Luisa Flamarique, de Tudela (Navarra) Para los aplaudidos espadas

Blas Romero «EL PLATANITO»

Jaime González «EL PUNO»

JULIO ROBLES

VENTA DE LOCALIDADES

A partir del día 9 se expenderán al público en general, de 11 a 1 por la mañana y de 4 a 7 por la tarde. Taquilla oficial: Plaza de Abastos.

PISCINAS

PROTEJA LA SALUD DE SU FAMILIA esterilizando el agua con TABLETAS DE CLORO ORGANICO Totalmente solubles. No dejan residuo alguno. Dosificación exacta. GASTO MEDIO DIARIO POR CADA 10 cm.3. DOS PTAS. aproximadamente. Puede aprovechar el agua para riego VENTA: De no encontrar en su farmacia o droguería, pida directamente a ELECTROQUIMICA NAVARRA. Telf. 23. CASTEJON (Navarra)

VISITE EXPOSICION DE MUEBLES DE FORMICA y QUEDARA MARAVILLADO Juan C. Ortiz VELEZ DE GUEVARA 8

Pur - lin

AGENCIA DE LIMPIEZA Oficinas, pisos, escaleras, cristalerías, pulimentación de terrazo y brillo. Oficina. Bretón de los Herrero. 22. Teléfono: 22-17-78 De 5 a 7 tarde.

Anúnciese en NUEVA RIOJA

Compañía internacional de alimentación

necesita personal femenino para especializarlo en línea de envasado Información: Telfnos.: 213106 y 213228. O. Colocación n.º 17.050

RIALTO

COLOSAL ESTRENO Un film de acción impresionante y espectacularidad sorprendente



¡LA MUERTE NO SIGNIFICABA NADA PARA ELLOS!

EL SEÑOR DOCTOR

(Ferias y Fiestas de San Bernabé)

Del 11 al 15 ¡¡Dos formidables Compañías!! TEATRO BRETON

(Días 11 y 12) Jueves y viernes COMPAÑIA DE COMEDIA — CON —

MARGOT COTTENS, ENCARNA PASO, MARRA GOYANES, RAMON REPARAZ, PEPE LARA, MARGARITA CALAHORRA

Tarde, 7.45. Noche, a las 11. ESTRENO de la divertida comedia

«ACELGAS CON CHAMPAGNE»

De Roberto Romero ¡El éxito de Madrid en la actual temporada! (Aut. mayores de 18 años)

(Durante los días 13, 14 y 15) Sábado, domingo y lunes

COMPAÑIA DE REVISTAS «COLSADA», Con DIANA DARVEY, MANOLITO DIAZ, «BALLET FRANCES» ¡¡Modelos, Tiples y bellas mujeres

¡¡ESTOY QUE ME RIFAN!!

«LAS SATANICAS»

AMBAS, AUT. MAYORES 18 AÑOS Advertencia: Encargos en taquilla para todos los días.

ASTORIA

De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años REFRIGERADO SENSACIONAL EXITO El actor que interpreta a la muerte vuelve a hacer temblar la pantalla en el super-western EL DIA DE LA IRA

ATENEA

De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años CINE DE ARTE Y ENSAYO La pareja más famosa del cine, en la más vibrante historia de amor en un film crudo, ardiente y apasionante... «CASTILLOS EN LA ARENA»

AVENIDA

De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años Excepcional éxito Sin duda Una de las mejores películas de la actual temporada EL CLAN DE LOS SICILIANOS

BRETON

(18 años) De 4,30 a 11,30 ¡ULTIMO DIA del prog. doble! 1.—¡Sensacional éxito del estreno en color! ¡Un WESTERN excepcional! La furia de sus pistolas provocó el PANICO en todo el Oeste! «UNO A UNO SIN PIEDAD»

DIANA

De 4,30 a 12,30 Todos públicos El más fabuloso espectáculo de todos los tiempos en la mejor película del año galardonada con SEIS OSCARS «OLIVER»

MODERNO

(T. públicos) De 4,30 a 12,30 1.—ESTRENO de la más espectacular aventura de Tarzán en la selva! En Technicolor. En el film TARZAN EN LA GRUTA DEL ORO

OLYMPIA

De 4,30 a 12,30 Mayores 18 años Sangre y pólvora en el infierno congelado con los violentos y estremecedores mercenarios «ULTIMO TREN A KATANGA»

RIALTO

De 4,30 a 12,30 Todos públicos COLOSAL ESTRENO ¡La muerte no significaba nada para ellos! LOS GUERREROS DEL IMPERIO

SABOR

De 4,30 a 12,30 Todos públicos REFRIGERADO GRANDIOSO EXITO El más gigantesco espectáculo de la historia del cine ¿QUO VADIS?

Suscríbese a NUEVA RIOJA

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## TARIFA PARA ESTA SECCION

Preco por palabra ... .. 2,00 ptas  
Se admiten solamente en ventanilla.

### ALQUILERES

**GRUAS GARTE.** Teléfono número 21-28-77.

**BAJOS,** 100 m<sup>2</sup>, céntrico, cedido. Razón: Jorge Vigón, 15, 4.º Señor Mayoral.

**LOCAL,** 158 m<sup>2</sup>, cedido céntrico, precio interesantísimo. Teléfono 22-30-81.

**SE ALQUILAN** 2 pisos amueblados, céntricos y confortables. Teléfono 214779.

**LOCALES** 150 y 60 m<sup>2</sup>. Rey Pastor, 25.

**LOCAL,** 158 m<sup>2</sup>, cedido céntrico, precio interesantísimo. Teléfono 22-30-81.

**PRECISO** piso pequeño por 2 años. Pagaría 2.000. T. 220041.

**ALQUILO** almacén pequeño, calle Herrerías. Nalda. Cervantes, 1. 4.º

**ALQUILO** piso, 5 habitaciones calefacción y agua caliente central, baño y servicios. Telf. 21 32 16.

**VERANEANTES.** Alquiler piso moderno, 3 habitaciones. Comodidades. Razón. Teléfono 22 23 07.

**PISO** 1.º céntrico cedido amueblado. Telf. 21 32 59.

**LAREDO** y Salou, alquiler de apartamentos. Telf. 224522.

**LOCALES** industriales, 443 m<sup>2</sup> y 220 m<sup>2</sup>, cedido, económicos. Teléfono 221436.

**PISO** nuevo, céntrico, cedido nuevo, todas comodidades. Teléfono 221931.

**ALQUILO** amplia habitación, con o sin cocina. Cigüeña, 15, A, segundo.

**PISO,** se cede o se vende. Murrieta, 63, 1.º Razón, Valcuerua, 5, 2.º C.

**ARRIENDO** local 70 m<sup>2</sup>, muy regular, en Avda. de Colón, 67 (frente Estambrea). Razón, 1.º derecha.

**ALQUILO** piso, 5 hab., amuebladas. M. Navarrete, 16, 2.º, puerta 4.

**SE ALQUILA** o se vende 1.000 m<sup>2</sup> pabellones, a 2 km. Logroño. Telf. 214637.

**PISO** amueblado, cedido. Teléfono 221390.

**EN HARO,** alquilarse apartamento nuevo, 5 camas. Julio a septiembre. Espléndidas vistas. Para verlo, razón, Amelia Menéndez Prím, 10, 3.º Haro. Informes, San Antonio, 16, 1.º dcha. Teléfono 21-15-99. Victoria.

**PISO** amueblado, nuevo, calefacción cedido en alquiler. Gran Vía, 30, 4.º A.

**SE ALQUILA** en Logroño, temporada de verano, casa chalet amueblada, con pequeño terreno. Teléfono 215006.

**CASA** con jardín, se alquila en Nieva de Cameros. Informes, T. Sáenz y Cía. Miguel Villanueva, 2

**SE NECESITA** señora para la cocina en la Hípica, bien retribuida. Informes. Teléfonos 22 33 47 y 22 02 77, o en el Bar de la Sociedad de 4 a 7. Of. Col. 17.045.

**SIRVIENTA,** se necesita para Barcelona, gran sueldo. Razón, teléfono 223538.

**SE NECESITA** aprendiz para carnicería. Razón, Hermanos Moroy, 26. Of. Col. 17.043.

**DEPENDIENTAS,** se necesitan. Cadiñanos. General Mola, 25. O. Colocación. 17.047.

**INTERESA** persona introducida en peluquería señoras. Condiciones a convenir. Escribir a la referencia 2.385 de CID, S. A. Publicidad. San Vicente, 81. Valencia-7.

**SE NECESITA** dependienta para despacho de helados. O Colocación. 17.048. Isago. Vara de Rey, 43.

**HOTEL El Trueno.** Ezcaray. Telf. 220. Solicita personal de cocina y comedor. Diríjase Sr. Monge.

**HACEN FALTA** dos mujeres, cocina y plancha, hasta seis tarde, buen sueldo, manutención y alojamiento si lo desea Razón, teléfono 220816. O. Colocación. 17.055.

**HACEN** falta dos mujeres, cocina y plancha, hasta seis tarde, buen sueldo, manutención y alojamiento si lo desea. Razón, teléfono 220816.

**TERRENO** industrial 50 metros frente carretera Burgos o en parcelas. Vendo, facilidades. Telf. 22 08 23.

**PABELLON** 900 m<sup>2</sup>, estrenar, exento, unas 3.000 pesetas metro, mitad facilidades, 5 años. Telf. 22 08 23.

**SE VENDE** solar para edificar, a 3 calles. Informes: Sagastuy, 9, Oficinas.

**PISO,** vando, ocasión. Mola, 8, segundo.

**PISO,** vando. República Argentina, 43, 4.º tercera.

**CHALET** 4 hab., comedor, cocina, aseo, servicio, dos plantas, huerto, jardín, agua propia. Razón, Antonio Terroba, en Varrea.

**VENDO** piso 3.º d., sin gastos Somosierra, 28.

**VENDO** piso libre, céntrico, 5 hab., servicios, ascensor. Avenida de Portugal, 10, 3.º d., de 10 a 3.

**VENDO** piso libre, amplio, soleado, exento, sin gastos, buen precio. Bailén, 9, 2.º d.

**PISO** 4 hab., vando en 275.000 pesetas. Telf. 22-23-69.

**VENDO** piso libre, exento en Santa Isabel, 12, 1.º.

**TRES NOVILLOS** para carne, gordos, vende Ildefonso Maestu. Gral. Mola, 55. Nájera.

**VACA** recién parida, tercer parto, vende Darío Vizmediano, en Zarratón.

**OVEJAS,** vende 50 con corderos de leche y 30 borras, Domingo Blanco, en Jalón de Cameros.

**CHOTO,** vende Florencio Olarte, en Alberite.

**PENDIENTE** extraviado ayer. Se gratificará. Jorge Vigón, 9, primero.

**RELOJ** marca Radiant (cuadrado), de la Pastelería Iturbe a Calvo Sotelo. Se gratificará en Intendencia, 10, 1.º d.

**VENDO** torno, taladro y herramientas. Transversal Chile, 4. José Sáenz Torre.

**MOTOR** Diesel 18 CV. para riego, poco usado. Vara de Rey, 71, 2.º A.

**VERDADERA** ocasión. Mula mecánica «Pascuali», con remolque, vando. Razón, Mola, 77, 3.º d.

**DORMITORIOS,** dos, uno dos camas y otro una, vando. Pino y Amorena, 13, 7.º M.

**MAQUINAS** tejer y remallag usadas, baratas. Telf. 225564.

**VENDO** cosechadora «Claas», 1.80 m. corte, buen estado. Razón, José Luis Azanza, en Ugar (Navarra).

**OCASION:** Vitrina frigorífica de mostrador, muy barata. Ríges. V. Rey, 58.

**TRILLADORA** Ajuria 110 y cosechadora, 2.50 corte, vende Hermanos Baños, en Cárdenas

**FRANCES** profesor nativo. Todos cursos. Incluso universitarios. Santos Ascarza, 3.

**EQUIPOS** de riego por aspersión marca «Wright» con bombas para tractor, moto-bombas eléctricas, diesel y petróleo con estudio de especializado. Talleres Alutiz. Gral. Mola, 12, Haro.

**ACADEMIA** Politécnica Claro. Curso intensivo de verano. Miquel Villanueva, núm. 2.

**REVALIDA** cuarto y sexto cursos Bachillerato e Ingreso, repasos de asignaturas, cuestiones y problemas. Curso intensivo de verano. Academia Politécnica Claro. Miquel Villanueva, 2, 3.º. Espolón. Teléfono 211187.

**SECRETARIADO,** auxiliares de oficina. Carrera de Comercio. Taquimecanografía. Idiomas. Banca. Primer centro especializado. Academia Politécnica Claro. Miquel Villanueva, 2, 3.º. Izquierda. Espolón. T. 211187.

**COLOCACION** de todos. Tapizados de coches... ALUTIZ Camiones... ALUTIZ. Comercios... ALUTIZ. Balcones... ALUTIZ. Chalets... ALUTIZ. PRESUPUESTOS sin compromiso. San Bartolomé, 12. Telf. 214176. Logroño.

**TOLDOS RUFERGA COLOCACION BALCONES-PORTADAS-TERRAZAS.** Presupuesto sin compromiso. C/ Villamediana, 19. T. 222644.

**REVALIDAS** 4.º y 6.º Bachillerato. Preparación intensiva por licenciados. Clases durante todo el verano. Grupos limitadísimos. Avda. Gral. Franco, 38, 1.º Izqda. Teléfono 212210.

**LABRADORES.** Visitar el taller de Julio Zudaire, en Estalla, y verás funcionar el nuevo modelo Sinfin, único en el mercado.

**MAQUINAS** de tejer superautomáticas Brother. Realizan toda clase de edibujos y calados sin menagador. Máximas facilidades de adquisición y además ganará en casa 250 pesetas. Proporcionamos labor. Enseñanza gratis. Informes, Exclusivas Luna. Murrieta, 3.

**LICENCIADO** Letras diplomado Sorbona, prepararía bachilleres. Teléfono 224783.

**FRANCES**-Inglés. Clases. Traducciones, correspondencia comercial. Mayor, 54, 2.º.

**LABOR** a domicilio para tejer, facilitamos. Enseñanza completa incluso confección. Informes, Pino y Amorena, 17, primero izquierda.

**CLASES** bachiller elemental y cultura general. C/ Villamediana, 32, 2.º 3.

**SE BORDAN** a máquina Juegos de cama 12 ligeros, 13. P. 1 centro.

**LATIN,** Griego, Francés, Alemán, Letras. Duquesa, 52, 1.º.

**SE NECESITA** señora para la cocina en la Hípica, bien retribuida. Informes. Teléfonos 22 33 47 y 22 02 77, o en el Bar de la Sociedad de 4 a 7. Of. Col. 17.045.

**SIRVIENTA,** se necesita para Barcelona, gran sueldo. Razón, teléfono 223538.

**SE NECESITA** aprendiz para carnicería. Razón, Hermanos Moroy, 26. Of. Col. 17.043.

**DEPENDIENTAS,** se necesitan. Cadiñanos. General Mola, 25. O. Colocación. 17.047.

**INTERESA** persona introducida en peluquería señoras. Condiciones a convenir. Escribir a la referencia 2.385 de CID, S. A. Publicidad. San Vicente, 81. Valencia-7.

**SE NECESITA** dependienta para despacho de helados. O Colocación. 17.048. Isago. Vara de Rey, 43.

**HOTEL El Trueno.** Ezcaray. Telf. 220. Solicita personal de cocina y comedor. Diríjase Sr. Monge.

**HACEN FALTA** dos mujeres, cocina y plancha, hasta seis tarde, buen sueldo, manutención y alojamiento si lo desea Razón, teléfono 220816. O. Colocación. 17.055.

**HACEN** falta dos mujeres, cocina y plancha, hasta seis tarde, buen sueldo, manutención y alojamiento si lo desea. Razón, teléfono 220816.

**TERRENO** industrial 50 metros frente carretera Burgos o en parcelas. Vendo, facilidades. Telf. 22 08 23.

**PABELLON** 900 m<sup>2</sup>, estrenar, exento, unas 3.000 pesetas metro, mitad facilidades, 5 años. Telf. 22 08 23.

**SE VENDE** solar para edificar, a 3 calles. Informes: Sagastuy, 9, Oficinas.

**PENDIENTE** extraviado ayer. Se gratificará. Jorge Vigón, 9, primero.

**RELOJ** marca Radiant (cuadrado), de la Pastelería Iturbe a Calvo Sotelo. Se gratificará en Intendencia, 10, 1.º d.

**VENDO** torno, taladro y herramientas. Transversal Chile, 4. José Sáenz Torre.

**MOTOR** Diesel 18 CV. para riego, poco usado. Vara de Rey, 71, 2.º A.

**VERDADERA** ocasión. Mula mecánica «Pascuali», con remolque, vando. Razón, Mola, 77, 3.º d.

**DORMITORIOS,** dos, uno dos camas y otro una, vando. Pino y Amorena, 13, 7.º M.

**MAQUINAS** tejer y remallag usadas, baratas. Telf. 225564.

**VENDO** cosechadora «Claas», 1.80 m. corte, buen estado. Razón, José Luis Azanza, en Ugar (Navarra).

**OCASION:** Vitrina frigorífica de mostrador, muy barata. Ríges. V. Rey, 58.

**TRILLADORA** Ajuria 110 y cosechadora, 2.50 corte, vende Hermanos Baños, en Cárdenas

**FRANCES** profesor nativo. Todos cursos. Incluso universitarios. Santos Ascarza, 3.

**EQUIPOS** de riego por aspersión marca «Wright» con bombas para tractor, moto-bombas eléctricas, diesel y petróleo con estudio de especializado. Talleres Alutiz. Gral. Mola, 12, Haro.

**ACADEMIA** Politécnica Claro. Curso intensivo de verano. Miquel Villanueva, núm. 2.

**REVALIDA** cuarto y sexto cursos Bachillerato e Ingreso, repasos de asignaturas, cuestiones y problemas. Curso intensivo de verano. Academia Politécnica Claro. Miquel Villanueva, 2, 3.º. Espolón. Teléfono 211187.

**SECRETARIADO,** auxiliares de oficina. Carrera de Comercio. Taquimecanografía. Idiomas. Banca. Primer centro especializado. Academia Politécnica Claro. Miquel Villanueva, 2, 3.º. Izquierda. Espolón. T. 211187.

**COLOCACION** de todos. Tapizados de coches... ALUTIZ Camiones... ALUTIZ. Comercios... ALUTIZ. Balcones... ALUTIZ. Chalets... ALUTIZ. PRESUPUESTOS sin compromiso. San Bartolomé, 12. Telf. 214176. Logroño.

**TOLDOS RUFERGA COLOCACION BALCONES-PORTADAS-TERRAZAS.** Presupuesto sin compromiso. C/ Villamediana, 19. T. 222644.

**REVALIDAS** 4.º y 6.º Bachillerato. Preparación intensiva por licenciados. Clases durante todo el verano. Grupos limitadísimos. Avda. Gral. Franco, 38, 1.º Izqda. Teléfono 212210.

**LABRADORES.** Visitar el taller de Julio Zudaire, en Estalla, y verás funcionar el nuevo modelo Sinfin, único en el mercado.

**MAQUINAS** de tejer superautomáticas Brother. Realizan toda clase de edibujos y calados sin menagador. Máximas facilidades de adquisición y además ganará en casa 250 pesetas. Proporcionamos labor. Enseñanza gratis. Informes, Exclusivas Luna. Murrieta, 3.

**LICENCIADO** Letras diplomado Sorbona, prepararía bachilleres. Teléfono 224783.

**FRANCES**-Inglés. Clases. Traducciones, correspondencia comercial. Mayor, 54, 2.º.

**LABOR** a domicilio para tejer, facilitamos. Enseñanza completa incluso confección. Informes, Pino y Amorena, 17, primero izquierda.

**CLASES** bachiller elemental y cultura general. C/ Villamediana, 32, 2.º 3.

**SE BORDAN** a máquina Juegos de cama 12 ligeros, 13. P. 1 centro.

**LATIN,** Griego, Francés, Alemán, Letras. Duquesa, 52, 1.º.

## ¿QUIERE TOMAR UNA TIJERA?

Le interesa recortar este anuncio porque mañana, cualquier día, puede necesitar comprar, vender o alquilar un piso, un chalet, una lonja, una oficina, un terreno, y el recorte que hoy guarde le ayudará a conseguirlo

# G E S M A R

AGENCIA OFICIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Avenida Portugal, 13, pral. derecha. Teléfono 21-30-12. - LOGROÑO.

**SEÑORA** de unos 60 años, necesita para acompañar a señora paseo tardes. Telf. 213237 Gran Vía, 35, 3.º izqda.

**PAPELERA** del Ebro, S. A., necesita peones. Interesados, dirigirse al domicilio de la Sociedad, sito en carretera Logroño-Pamplona, km. 5, durante la jornada de trabajo. Oficina de Colocación. Ref. 33.912.

**ELECTRICIDAD** Valdivinos, se precisa peón, servicio militar cumplido. O. Colocación. Ref. 17.057.

**PARA LOGROÑO** y Alava precisamos vendedor introducido en droguerías y perfumerías, para importante empresa. Presentarse día 11, de 10 a 1, Gran Hotel. Sr. Navarro.

**SE NECESITA** señorita responsable para boutique modas. Presentarse Mendoza, Somosierra, 23. Telf. 224868. O. Colocación. 17.054.

**SE NECESITA** aprendiz de 16 a 17 años, en Bolsos Malla. Cervantes, 5. O. Colocación. 17.053.

**CRiado** para vaquería, se necesita, no interesa que sepa ordeñar. Vidal Sáenz Maza. Teléfono 22-22-83.

**PEON,** se necesita con conocimientos de campo. Tf. 221708

**PEON,** se precisa. Escuelas Pías, 4, bajos. O. Colocación. 16.519.

**COMPRAS**

**COMPRO** sierra de cinta de 60 ó 70.

**GUINDAS** compro cualquier cantidad Martínez. Teléfono 222359.

**SERVICIO DOMESTICO**

**EMPLEADA** de hogar, se necesita Murrieta, 49, 3.º C.

**SU PISO DE SEMILUJO** en Avda. Gral. Franco, 3 y 4 hab., con calefacción central para habitar en el día Precio, 400.000 ptas. Gastos de comunidad, muy reducidos. Facilidades de pago. Oficina de venta: Avenida de Portugal, 1, entp. 4

**PISO MUY BARATO,** con calefacción, se vende, en Duquesa de la Victoria, 29, 6.º hab. y servicios. Oficina de venta: Avda. de Portugal, 1, entp. 4.

**«INVERSIONISTAS»,** ofrecemos en venta plantas bajas en varios sectores y tamaños. Precios desde 6.000 ptas. m<sup>2</sup>, trato directo. Oficina de venta: Avda. Portugal, 1, entp. 4.

**SE VENDE** piso. Ingeniero La Cierva, 4 habitaciones, baño, despensa, exento contribución. Más detalles, Telf. 22 40 37.

**SE VENDE** piso libre en Madre de Dios, 19. Razón, Múgica, 28, 2.º centro.

**SE VENDE** pequeña huerta totalmente cerrada, en carretera primer orden, con 25 metros frente carretera, a 2 kms. capital, con gallineros, pequeña casa, agua, luz y estanque. T. 214257.

**LOCAL** 85 m<sup>2</sup>. vando Somosierra. Teléfono 212646.

**VENDO** piso. C/ Lardero, 1, 3.º C. Razón, portería.

**PISO** en Avda. Colón, 26, 8.º, exento. Vendo. Razón. En el mismo.

**CABALLO** de 8 años, vende Julio Barahona. Villaseca de Rioja.

**VENDO** 180 ovejas, incluidas 36 corderas con sus madres, 30 borras y resto de ordeño. Tratar: Millán Sáiz Delgado. Arcos de la Lana. (Burgos).

**SE VENDEN** 29 ovejas. Razón, Felipe Martínez, Encío (Burgos).

**TRES VACAS** recién paridas, vende Domingo Rioja, en Santo Domingo.

**CABALLO** 5 años, a toda prueba, vende Víctor Cámara, en Entrena.

**TETONES** y ciemo, vende. San Juan, 29, 1.º.

**HUESPEDES**

**PENSION** completa. Portugal, 8, 1.º 5.º T. 220045.

**SE DESEAN** pensión completa. T. 220041.

**PENSION** completa. Huesca, 34, segundo d.

**SE DESEAN** y vando cama. Queipo de Llano, 39, 1.º dcha.

**SE DESEAN** dormir, alto confort. Bretón, 33, 1.º escalera, 2.º izqda.

**SE ADMITEN** a pensión o dormir. Canalejas, 11, 2.º izqda.

**PENSION** completa. Pino y Amorena, 17, 6.º d. Junto Estación Ferrocarril.

**SE NECESITA** señora para la cocina en la Hípica, bien retribuida. Informes. Teléfonos 22 33 47 y 22 02 77, o en el Bar de la Sociedad de 4 a 7. Of. Col. 17.045.

**SIRVIENTA,** se necesita para Barcelona, gran sueldo. Razón, teléfono 223538.

**SE NECESITA** aprendiz para carnicería. Razón, Hermanos Moroy, 26. Of. Col. 17.043.

**DEPENDIENTAS,** se necesitan. Cadiñanos. General Mola, 25. O. Colocación. 17.047.

**INTERESA** persona introducida en peluquería señoras. Condiciones a convenir. Escribir a la referencia

# LA INGLATERRA DE DICKENS

LOS PREJUICIOS SOCIALES DE UNA EPOCA

El día 8 se cumple el centenario de la muerte de Charles Dickens, un gran novelista de todos los tiempos, pero, sobre todo, un excepcional testigo de su época. En su obra, como en un espejo, se retrata una sociedad cuyos fallos él puso al descubierto sin paliativos. En medio de una tónica de ternura y amor a las viejas tradiciones, Dickens denunció las injusticias, al poner de relieve sus defectos por el imperativo de su amor al prójimo. Al cabo de un siglo, a través de la novelística de Dickens, podemos reverdecer el testimonio de un modo de vida perfectamente conjugado en la trama de sus relatos, en donde las criaturas de ficción alcanzan cimas capaces de poder comparárselas con las mejores creaciones novelísticas de la literatura universal. David Copperfield, Oliver Twist, Pickwick y tantos otros son el estudio de un carácter, de una clase social, de un temperamento de la comedia humana. La Inglaterra de Dickens es, pues, un fiel trasunto de una época. Prestemos atención a lo que el novelista escribió, y en sus tipos y en sus situaciones hallaremos el más sorprendente testimonio de aquel tiempo. Esto es lo que pretende la serie de reportajes «La Inglaterra de Dickens»



Por el contrario... Hay quien atribuye mucho de lo que Carlos Dickens tiene de paladín de buenas causas, de un idealismo que da de brues con la cruda realidad de los hechos, a su lectura, en los años mozos, del «Quijote». Las aventuras y des-

por las situaciones, por los hechos— que el novelista se recrea, jocundamente, en la etopaya de sus personajes. Al igual que Alonso Quijano, el hidalgo manchego, tiene un criado y escudero, Sancho Panza, que le da la réplica, en un estudio de caracteres, el

LA NOVELA-DENUNCIA UN TESTIGO DE AQUEL AMBIENTE LA EVOLUCION DEL PAIS INFANCIA ABANDONADA

rias y malos tratos a la juventud, que Carlos Dickens trasladó a las páginas de sus novelas, con el realismo de los hechos vividos, como en el «Oliver Twist» y el «Nicolás Nickleby» alienta una protesta y una denuncia. ¿No lo fue también, en cierta medida, nuestra novela picaresca? El doctor Marañón ha disentido en este punto. «Algunos suponen que en muchas de las exaltaciones españolas de lo miserable y de lo deformate una sorda protesta, acogotada por la censura contra lo egregio y lo oficial, que es, al menos en su exterior, bello. Pero esto no me parece cierto. Una censura violenta no existía en aquella España más que para los asuntos teológicos, no para los de orden social o político». Pero eso es demasiado aventurar.

DICKENS Y CERVANTES Ramón Pérez de Ayala ha encontrado, en el «Oliver Twist», profundas influencias del «Rinconete y Cortadillo», de Miguel de Cervantes. «Donde yo creo percibir, por resonancia, la influencia cervantina, a lo largo del «Oliver Twist» es en ciertos giros estilísticos y reflexiones irónicas o pintorescas del lenguaje», escribió el autor de «Troteras y danzaderas». Aseveró a su vez: «Hay ciertas frases y modos de decir que entran por los ojos y al propio tiempo poseen marañoniana crueldad... Josiah Bounderby, por ejemplar eficaz intelectual y humorístico - sentimental, los cuales no los he hallado, con tan afín espontaneidad y perfección sencilla, sino en Cervantes, en Fielding y en Dickens. Pero, sobre todo, para mí es indudable que, al escribir «Oliver Twist», Dickens tuvo muy presente «Rinconete y Cortadillo».

Y, a renglón seguido, hacía Pérez de Ayala un parangón entre la guardia del judío Fagin, aquel que enseñaba a robar a los niños, con el Pato de Monipodio. Con la aclaración subsiguiente: Mientras Fagin es un tipo siniestro, Monipodio es un enfático hipocritón, ceremonioso y solemne que nos mueve a la risa.

EL ENCANTO DEL RECUERDO Si algún día visitáis Broadstairs, una estación costera en el condado de Kent, centro de elegancia y buen tono, no os ocurra preguntar por la casa en donde Carlos Dickens iba a pasar sus vacaciones veraniegas. Tan pronto os dirán que en ese edificio, después que en el otro, y también esotro... Todos tienen a gala, el que se haya alojado, entre sus paredes, el gran novelista. De ahí que es fácil hallar un letrero que diga: «Aquí residió Carlos Dickens». Sin duda en aquellos tiempos no existía el problema de la vivienda, y el escritor, gloria de Inglaterra, era valedor e inconstante en la elección de su hogar. La verdad es que todo el país se muestra orgulloso de que, por sus ciudades y pueblos, deambulara ese barbudo novelista, creador de una gran galería humana, tierno e irónico, siempre dispuesto a la sonrisa y a la melancolía. Que supo reflejar las peripecias de la condición humana, no sólo de su tiempo, sino del de siempre.

Podrá ser otra su indumentaria, otros sus medios de transporte... Pero ¿cómo no querer descubrir, en el pergeño de algunas personas, en Inglaterra, el mismo espíritu de los personajes a los que Dickens dio vida y aliento...? Dickesianos, hoy en día, los hay en todas partes, en el Reino Unido. Pero con mayores méritos, sin duda, en Portsmouth, en Londres, en Broadstairs, en Canterbury, en Rochester...

Y los lugares por él frecuentados son motivo de peregrinaje, sobre todo este año, en que se cumplen los cien de su muerte. Así, el 393 de la Commercial Road, en Portsmouth, donde vino al mundo... El 48 de Doughty Street, en Londres, donde vivió los primeros felices años de su matrimonio con Catherine... Pero Dickens, como sucede con todos los grandes autores, queda marginado por sus entes de ficción. Las que le hacen inmortal son ellos, que recorren vida, cada vez que vamos a su encuentro, en la lectura de las páginas magistrales de «David Copperfield», de «Nicholas Nickleby», de «Martin Chuzzlewit», de «Pickwick».

(PYRESA)

## Una serie de José Luis Fernández - Rúa



Dickens fue ecuaníme con sus principios, sin concesiones a la demagogia. En sus novelas, como en un espejo —de acuerdo con la norma que dierra Stendhal— la imagen de la sociedad de su tiempo se refleja con fidelidad pero, también, como ayuda al lector, los rasgos de algunos personajes se agudizan, con fuerza de caricatura. En lugar de cultivar el resentimiento, contribuye a crear una conciencia, en favor de una justicia social, y no hay duda que ha influido, notablemente, en la transformación que en el curso de los años había de operarse en Inglaterra. Por otra parte, Carlos Dickens, novelista que se hace famoso, en vida, no sólo en Inglaterra, sino también en el mundo entero, como lo demostró la apoteósica acogida que se le tributara en los Estados Unidos, en los dos viajes que realizó al gran país americano, tuvo las puertas abiertas de la alta sociedad inglesa. ¿Qué su procedencia era humilde...? La Inglaterra victoriana tomó ejemplo de su propia Reina, que recibió al escritor en audiencia especial, y le regaló el oído con elogios, una vez que le demostró, asimismo, que había leído todas sus novelas. Y aquel Londres, capital de la gran plutocracia, Carlos Dickens fue, por su elegancia, hombre de moda. Frequentaba la residencia de Lady Blessington, y departía con esta y el famoso conde d'Orsay, considerado como el más dandy de todos los dandies. En rigor, también lo fue Dickens, en cierto modo. Y junto con el conde d'Orsay, Edward Bulwer y Harrison Ainsworth. Y el referéndum popular consideraba a los cuatro como un ejemplo de bien vestir... según los últimos dictados de la moda.

das bajo un aparente puritanismo. En rigor, con la pluma en la mano, el novelista cultiva la impertinencia de un auténtico dandy, por encima de los prejuicios y concesiones del ambiente. «El dandy —nos alecciona Renato de Chateaubriand— ha de tener un aire de conquistador, ligero, insolente; debe cuidar su tocado, llevar bigotes o barba cortada en redondo, como la gola alechugada de la reina Isabel, o como el disco radiante de sol; revela la orgullosa independencia de su carácter al acurrucarse en los sofás, alargando sus botas hasta las narices de las ladies, sentadas ante ellos, presas de admiración; monta a caballo con un bastón que lleva como un cirio, indiferente a la bestia, que se encuentra entre sus piernas como de casualidad. Es menester que su salud sea perfecta y su alma aparezca en el colmo de cinco o seis felicidades. Algunos dandies radicales, los más avanzados para el porvenir, usan pipa. Pero no hay duda que todas estas cosas han cambiado, al propio tiempo que las voy escribiendo». En puridad, la cita de Chateaubriand resulta intemporal. Tiene vigencia a lo largo de muchos lustros del siglo XIX. Otro dandy de campanillas lo fue Benjamín Disraeli, hijo de un rico comerciante judío, quien, joven y petulante, una noche se encontró, en un salón aristocrático de Londres a Lord Melbourne, el poderoso político. El anciano, achacoso y prepotente, le observó con curiosidad a través de sus anteojos, y le hizo la merced de interesarse: —Y usted, joven, ¿qué se propone ser? Disraeli, afectado, sin descomponer el gesto, le contestó con impertinencia: —Yo, primer ministro, sir.

Biblia? —No, señor. —¿Sabe leer? —No... —¿Sabe quien es Dios? —No, señor. —¿Sabe quien es el Demonio? —De ese he oído hablar... pero no lo conozco personalmente. —Entonces... ¿qué es lo que sabe? —Limpiar el barro... ¡Con qué júbilo recoge Dickens en las páginas de sus

novelas la conquista de metas inaccesibles para sus personajes! La herencia, el encuentro inesperado, la dama benéfica y comprensiva... como contraste con el desmido afán de lucro, la usura, jamás reniega de su procedencia humilde, y se vanagloria de su poder, habida cuenta que fue un arrapiazo —como su creador, Dickens— que creció en la calle, empleado en duros trabajos... No es un demérito, el origen humilde para Dickens...

aventuras del Caballero de la Triste Figura, enderezador de entuertos, noble defensor de perdidas causas, gran caricatura agrilude del hidalgo, sin duda contribuyó a que, mirando con el mismo prima su paisaje en torno, escribiera Dickens las andanzas de Mr. Samuel Pickwick, aquel caballero anglosajón, que funda un club en el que los socios deben narrar sus aventuras y observaciones, y en las que acontecen muy peregrinas cosas. Lo que motiva —por los tipos,

señor Pickwick cuenta con otro servidor, no menos festivo, San Weller, que le sirve para trazar mejor, por sus contrastes, ambos tipos. Mucho se ha escrito sobre la influencia que ejerció Cervantes en Dickens. Luis Cavo, entre otros, ha aportado un delicioso ensayo sobre el tema, que se publicó, si mal no recuerdo, en «La Nación», de Buenos Aires. El final de Mister Pickwick, ese inquieto burgués decimonónico, metido a viajero, es el retiro, en un lugar tranquilo, tras haber dejado emparejados a otros divertidos personajes, tanto ellos como ellas, que han mantenido nuestro interés a lo largo de más de sesenta distintos episodios. Como en el «Quijote», los personajes de «Papeles póstumos del Club Pickwick», relatan sus particulares historias, intercaladas a lo largo de la novela. PICARESCA La influencia de la literatura clásica española en la extensa producción de Dickens, no se limita a eso. Sin duda, en «Oliver Twist», deja bien demostrado Dickens que ha leído a los grandes maestros del género picaresco. Aquella escuela de mendigos, en donde se alecciona a Oliver Twist para cultivar con acierto el arte de apoderarse de lo ajeno —afanar, aliviar, hurtar, limpiar, timar, garbear...— tiene antecedentes, singularísimos, en nuestra literatura. El engaño, arma del pícaro. «A decir verdad —dice un pasaje de «El lazarrillo de Tormes—» la vida picaresca es vida, que las demás no merecen este nombre». Y Mateo Alemán, en el «Guzmán de Alfarache», sostiene: «No hay condición en el mundo como la del mentido, y dichosos ellos si conocieran el bien que tienen». Se ha dicho que las mise-